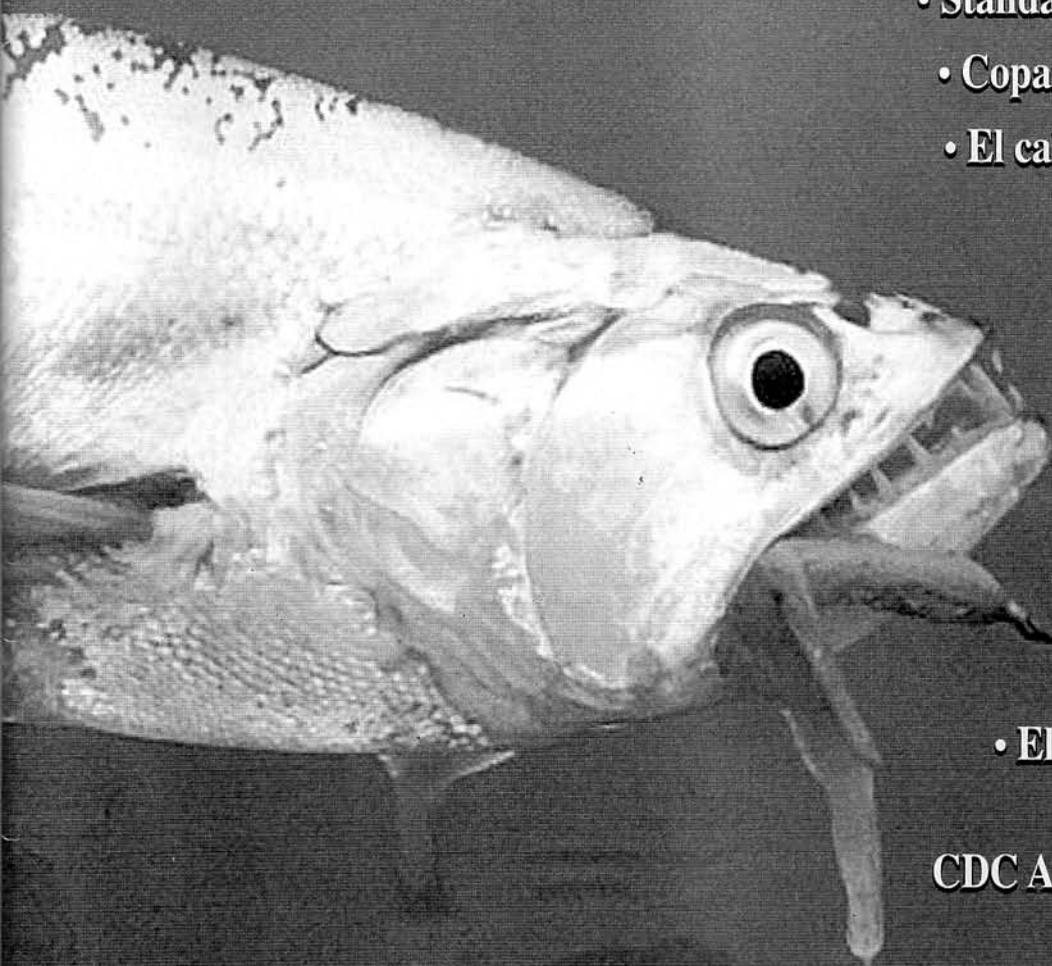


# boletín

# Mosquero

- **Juliana: Una ninfa blanca**
- **Dos tardes con las fontinalis**
- **Standard AFTMA**
- **Copando truchas**
- **El cable de acero**



- **El Tony's cast**
- **Atado:  
CDC Adult Caddis**
- **Concurso  
de fotografía**





## Mel Krieger

Mel Krieger es reconocido internacionalmente como el maestro de casting más avanzado del momento. Sus clínicas han fijado el standard de instrucción durante 20 años.

Sus 3 videos y el libro "La esencia del Flycasting" se utilizan para demostrar las enseñanzas de Mel en escuelas de pesca en todo el mundo.

DOBLADOS AL  
CASTELLANO

Para la adquisición de los videos comunicarse con la *Asociación Argentina de Pesca con Mosca* al tel.: 4773-0821 de martes a viernes de 15 a 20 hs., personalmente o por carta a Lerma 452 Dpto. 2 (1414) Cap. Fed.

**NUEVO**

### Beginnings Una introducción a la pesca con mosca

*Es una apacible introducción  
informativa a la mecánica,  
el arte, la poesía, la filosofía ...  
La verdadera esencia  
de la pesca con mosca.*



### La Esencia del Flycasting Flycasting para principiantes

*Un video de instrucción  
para lanzadores  
de mosca principiantes  
e intermedios, que permite  
aprender los principales  
lanzamientos para  
pescar con mosca*



### La Esencia del Flycasting II Flycasting avanzado

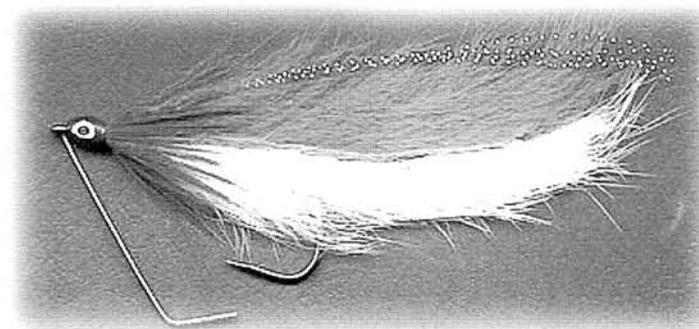
*Un video de instrucción para  
lanzadores de mosca intermedios  
y avanzados.*



Los derechos de los videos I y II fueron donados por MEL KRIEGER a la *Asociación Argentina de Pesca con Mosca*, para aplicar los fondos que se recauden a fines conservacionistas.



# Invierno



## Double Bunny

d o u b l e b u n n y

*Anzuelo: Mustad 3407 #4 - 1/0*

*Hilo: 3/0 rojo*

*Weedless: Cable de acero 40 lbs.*

*Ala: Dos tiras de rabbit pegadas, el lomo más oscuro que la panza. A los costados hebras de*

*Flashabou, Crystal Flash u otro material brillante.*

*Collar: Hackle rojo*

*Ojos: Pintados en la cabeza de hilo o Lead Eyes para lastrar la mosca.*

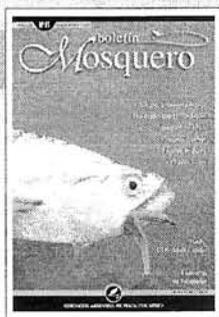


ASOCIACION ARGENTINA DE PESCA CON MOSCA

*"Mi mayor temor es que, cuando muera, mi esposa venda mi equipo de pesca con mosca por el dinero que yo dije haber pagado por él"*

*Koos Brandt*

# Sumario



<i>Editorial</i>	5
<i>Información General</i>	6
<i>Cursos 2003</i>	10
<i>Concurso de fotografía</i>	11
<i>Juliana: Una ninfa blanca</i>	12
<i>Dos tardes con las fontinalis</i>	22
<i>Standard AFTMA</i>	25
<i>Copando truchas</i>	26
<i>El cable de acero</i>	32
<i>El Tony's cast</i>	34
<i>CDC Adult Caddis</i>	36
<i>Calendario</i>	38

Foto de Tapa: Carlos Villaggi - Chafalote con mosca



ASOCIACION ARGENTINA  
DE PESCA CON MOSCA

## Staff

### EDITOR RESPONSABLE

Comisión Directiva de la A.A.P.M.

#### Presidente

Carlos Villaggi

#### Vicepresidente

Mario Capovía del Cet

#### Secretario

Juan Pablo Gozio

#### Tesorero

Alejandro G. Kohner

#### Vocales Titulares

Roberto Vercellini

Eduardo Huerta

Alejandro Raimondo

#### Vocales Suplentes

Horacio Pais

Oscar Ciale

#### Revisores de Cuentas

Luis Podestá

Edgardo Fernandez

Fernando Cebada

#### Revisor de Ctas. Suplente

Alejandro Navarro

#### Producción Periodística

Subcomisión de Publicaciones

#### Colaboraron en este número

Carlos Villaggi

Mario Capovía Del Cet

Juan Pablo Gozio

Gregorio Dunaievich

Marcos Czerwinski

Alejandro Kohner

Cristian A Bengolea

Mel Krieger

#### Publicidad

Secretaría A. A.P.M.

Martes a Viernes de 15 a 20 hs.

Lerma 452 - (1414) Capital Federal

Tel/Fax: (011) 4773-0821

E-mail: aapm@aapm.org.ar

web: www.aapm.org.ar

FEDERATION OF  
FLY FISHERS



Afiliado Internacional de la  
FEDERATION OF FLY FISHERS



Servicios Gráficos Integrales

Tel/Fax: 4443-5534

E-mail: kgd@sinectis.com.ar

Boletín  
**Mosquero**  
INVIERNO 2003

## Mejor manejo del recurso y más pescadores deportivos.

La calidad de la pesca deportiva se ha deteriorado en las últimas décadas. Todos los pescadores conocemos esta realidad.

Este deterioro se debe a múltiples factores. Son tantos que resulta difícil comprometer una enumeración sin riesgo de omitir alguno.

La pesca furtiva, el deterioro ambiental, la pesca comercial sin límites, el crecimiento demográfico, la falta de control, la falta de educación, la inexistencia y desconocimiento de las normas, etc.

Muchas veces escuchamos que se relaciona directamente el deterioro de la calidad de la pesca con el aumento del número de pescadores.

Entonces surge la pregunta de si para conservar la calidad de la pesca deportiva hay que limitar el acceso de los pescadores a los ambientes de pesca. Rechazamos esta idea.

El problema de la pesca deportiva en la Argentina no es la cantidad de pescadores, ni siquiera creemos que lo sea en los ambientes mas accesibles.

En las bocas famosas, salvo en los primeros días de la temporada, es difícil ver congestión de pescadores.

El presente y el futuro de la pesca deportiva depende de la implementación de políticas de manejo del recurso que sean eficaces y logren poner fin a la pesca furtiva, el deterioro ambiental, etc.

El principal problema es la ausencia y discontinuidad de buenas políticas de manejo del recurso, debido a la escasez de presupuesto y de apoyo político, aún pese al buen trabajo y dedicación de biólogos y funcionarios técnicos.

Por momentos toda la atención se centra en el conflicto de los accesos. Esta disputa, que nos ocupa desde hace unos años, debe ser superada rápidamente, deben garantizarse los derechos públicos.

La verdadera discusión y el verdadero desafío que debemos enfrentar todos a los que de una u otra forma nos interesa la pesca es la implementación de políticas de manejo del recurso que lo hagan sustentable en el tiempo y susceptible de ser usado por todos.

Debemos poder ocuparnos de gestionar el recurso, no de cómo poder acceder al río o de cómo impedir que otros lo hagan.

Resulta absurdo discutir horas acerca de si los pescadores podemos navegar en un río y después de concluido el debate sin resultados, tomar conciencia que en ese mismo río hay grupos organizados de furtivos diezmando el recurso.

De qué sirve dedicarle horas al debate de si la temporada se abre tan solo una semana antes o una después, mientras en ese mismo río no hay eficiente control sobre las erogaciones de caudal de las represas y los furtivos transitan por sus costas.

Los pescadores queremos pescar, queremos que no se cierren más accesos, que se acuerden nuevos y que se reabran otros que antes había.

Somos los mismos pescadores que hemos instalado el concepto de captura y suelta, de uso sustentable y de respeto por la naturaleza.

Queremos superar esos conflictos y consolidar todo lo que conceptualmente hemos avanzado para conformar una alianza con todos los sectores comprometidos con la pesca deportiva.

Pero queremos estar en el río que protegemos y pescar los peces que cuidamos.

# Información General

## Socios Nuevos

Les damos la bienvenida a los que se asociaron últimamente.

### Socios Activos:

- 1238 COUTTERET, Leandro
- 1239 PICCA, Martín
- 1240 LOUREIRO, Martín Ignacio
- 1241 URREAGA, Hector
- 1242 RUBINI, Gustavo
- 1243 RESNICOFF, Santiago
- 1244 PORTA, Fernando
- 1245 ACEVEDO, Arturo
- 1246 SCRIVANO, Jose Luis

### Socios Adherentes:

- 3015 MAYORAL, Juan Carlos
- 3016 GALLARDO, Raul
- 3017 ERGUY, Mauricio
- 3018 SALAMA, Enrique
- 3022 GUERRERO, Gerardo
- 3023 BEAS, Hugo Miguel



A todos ellos les deseamos que participen de las muchas actividades de nuestra Asociación. Especialmente agradecemos a los socios adherentes, que, aún no encontrándose cerca de nuestra sede, colaboran con las actividades institucionales desde la distancia.

## Reunión de Asociaciones en Azul

El día 10 de mayo, en la ciudad de Azul, Pcia. de Buenos Aires, se llevó a cabo la novena reunión de los representantes del Foro de Asociaciones de Pesca con Mosca de la Pcia. de Buenos Aires. Participaron representantes de la Asociación Argentina de Pesca con

Mosca, Asociación Platense de Pesca con Mosca, Asociación Olavariense de Pesca con Mosca, Asociación de Pesca con Mosca de Mar del Plata, Asociación Necocheense de pesca con Mosca, y Asociación de Pescadores con Mosca de Azul. Algunas asociaciones anticiparon su imposibilidad de concurrir pero manifestaron su apoyo a los proyectos en desarrollo. Se deliberó acerca del funcionamiento del foro en general, lográndose una total coincidencia sobre seguir adelante con los proyectos previstos, tratando de aunar esfuerzos para la concreción de los mismos. El cronograma de reuniones se seguirá desarrollando con una periodicidad de aproximadamente 3 meses. En esta reunión se resolvió llamar "MOSCAS Y LINEAS", al órgano de difusión de las APM. Deberá estar editado el número cero a mediados de año, y de allí en más resultar ese periódico una publicación que convoque a todas las APM del país. Se dispuso usar el dinero existente (resultado del cónclave 2001) para el financiamiento del primer número del periódico. Se decidió también seguir gestionando ante las autoridades de la Pcia. de Buenos Aires el pedido de reglamentación sobre salmónidos y tarariras. Se coincidió en organizar una nueva edición del **Cónclave de equipos de Pesca con Mosca**, a llevarse a cabo el **Sábado 25 de octubre de 2003** en el Country Gran Bell en city Bell y que la edición 2004 se realizará en la ciudad de Mar del Plata. El Foro, creado hace dos años sigue siendo una reunión de asociaciones con verdadera vocación de trabajo y unidad, los proyectos en marcha son varios y ambiciosos, pero la voluntad de las APM está puesta en poder alcanzar esos objetivos.



# Comisión Consultiva de Pesca Continental Patagónica

Los días 22 y 23 de mayo de 2003 se reunió en Río Grande, Tierra del Fuego la Comisión Consultiva asesora de pesca continental patagónica. Los temas fueron varios y muy importantes. Cada jurisdicción que participó expuso respecto de lo sucedido la temporada que terminaba. Se pasó luego a deliberar respecto de la edición del reglamento de pesca para la temporada 2003/4. Se decidió al respecto solicitar la financiación al CFI y se encomendó la coordinación de la edición a la AAPM. Luego se trataron otros temas como valores de las licencias para la próxima temporada, acordándose que los mismos no sufran modificaciones y se incluirá a los pescadores de países limítrofes en la categoría residentes. En cuanto a los aspectos reglamentarios se dispuso que en los ambientes con captura y devolución se deberá utilizar

anzuelo simple sin rebaba. También se acordó eliminar la prohibición de navegar los ríos y arroyos, contenida en el Reglamento General. Las jurisdicciones de Neuquén y Santa Cruz no pudieron concurrir debido a causas de fuerza mayor. Los miembros presentes mantuvieron informados a los representantes de esas provincias y se fijó una nueva fecha de reunión para el mes de agosto. Allí quedarán finalmente acordadas las modificaciones y oportunamente las daremos a conocer. La hospitalidad de los anfitriones fueguinos fue destacable y también fue muy festejado por todos los concurrentes que la reunión tuviera lugar en esa provincia pues ello es la primera vez que sucede dado que esta recientemente integrada al convenio, luego de varios años de trabajo. El subsecretario de Turismo Aldo Donoso fue quien luego de varios años de trabajo finalmente logró esa incorporación.

## Concurso de casting 2003

Sobre la impresión de este boletín se realizó el primer concurso de lanzamiento del año 2003, el día 22 junio. Con una importante participación y entusiasmo se desarrolló este nuevo evento deportivo y de camaradería. Felicitamos a los que participaron y en especial a los ganadores:

### PRUEBA DE PRECISION (PRES)

POSICION	CASTER
1	Marcelo Morales
2	Mario Capovía
3	Daniel Merino
4	Juan Pablo Gozio
5	Roberto Galvarini
6	Felipe Morales
7	Carlos Cuenca
8	Fernando Mujica
9	Javier Alurralde
10	Daniel Yanes

### PRUEBA DE DISTANCIA (DIS)

POSICION	CASTER	Prom. mts.
1	Marcelo Morales	38,33
2	Daniel Yanes	34,61
3	Juan Pablo Gozio	32,13
4	Mario Capovía	31,64
5	Javier Alurralde	30,29
6	Carlos Cuenca	28,60
7	Felipe Morales	27,99
8	Daniel Merino	27,85
9	Fernando Mujica	27,11
10	Roberto Galvarini	26,67

## RESULTADO FINAL

Cast más largo Marcelo Morales 38.75 mts.

POS.	CASTER	PRES.	DIS.	TOTAL
1	Marcelo Morales	10	10	20
2	Mario Capovía	9	7	16
3	Juan Pablo Gozio	7	8	15
4	Daniel Merino	8	3	11
5	Daniel Yanes	1	9	10
6	Carlos Cuenca	5	5	10
7	Felipe Morales	5	4	9
8	Javier Alurralde	2	6	8
9	Roberto Galvarini	6	1	7
10	Fernando Mujica	3	2	5

## Cena de Fin de Temporada

Como es tradición y con la presencia de numerosos asociados y amigos mosqueros, el jueves 8 de mayo en el Club de Criadores Pura Sangre se realizó la "Cena de Fin de Temporada 02-03". A la cena asistieron numerosos socios acompañados por sus esposas, una tendencia que festejamos y esperamos que siga aumentando. Sobre el final se realizó el sorteo de premios donados por comerciantes y amigos.

## Agradecimientos

En esta sección expresamos el agradecimiento que siente la Asociación a todos los que han colaborado con su tiempo, dinero o bienes. Entre los muchos que lo han hecho, mencionaremos a:

A los que prepararon charlas o actividades en el trimestre: Mel Krieger, Marcelo Morales, Carlos Becerra, Luis Ottolini, Carlos Villaggi, Aurelio de la Pina, Domingo Forcinitti, Luciano Merino, Antonio Grigi y Marcelo López, Daniel Bebebino, Mario Capovía, Oscar Dono, Gregorio Abiusi, Nicolás Cafaro, Juan Pablo Gozio, Roberto Vercellini, Eduardo

Desde la Asociación, es nuestra intención incentivar la participación de los mosqueros en estos eventos deportivos que nos permiten mejorar nuestra técnica, practicar y compartir momentos amenos durante el torneo.

Por ese motivo repetiremos la experiencia, realizando el **tercer torneo consecutivo el día 21 de septiembre de 2003**. Los ganadores de cada categoría recibirán trofeos, como también aquél que realice el cast más largo.

En caso de lluvia, se postergará para el fin de semana siguiente. Esperamos la participación de muchos casters para seguir mejorando nuestro lanzamiento. 🍀

Huerta y Guillermo Barreiro (Director de Pesca Continental de Chubut).

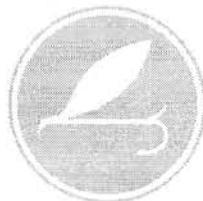
También agradecemos a los amigos que colaboraron con materiales y elementos para ser sorteados en la cena de fin de temporada como: Pirá Lodge, Oscar Dono, Irresistible Fly Shop, Mario Capovía y Cabañas Humo Azul de Coco Funes.

Al socio Oscar Ciale por los arreglos realizados en el techo de nuestra sede y en la conexión eléctrica en la mesa de atado, a Gerardo Grau por el libro donado.

Al socio Eduardo Huerta por la eficiente organización del torneo de casting.

A todos ellos y a los muchos más que anónimamente ponen su tiempo y esfuerzo a disposición de la Asociación, y son ejemplo de entrega por la pesca con mosca y el cuidado del recurso pesquero, les decimos:

**¡MUCHAS GRACIAS!**



## Se fueron dos amigos

Durante el último trimestre fallecieron dos amigos y consocios: Fernando Tabia y Juan Carlos Gozio. Ambos participaban activamente en nuestras actividades y los encontrábamos en las reuniones de la asociación. Algunos compartimos con ellos buenas salidas de pesca. En estos casos la sorpresa es una constante, ya que no presumíamos semejante desenlace.



Fernando Tabia



Juan Carlos Gozio

Quedará en nuestra memoria el recuerdo de dos amigos y hombres de bien, entusiastas de nuestro deporte y buenos compañeros. Un lugar queda sin ocupar entre sus amigos, quienes les deseamos que descansen en paz, allí dónde todos nos encontraremos.

## II Congreso de Pesca Deportiva y Turismo

Nuestro amigo Daniel Wegrzyn, se encuentra organizando con el equipo de la Secretaría de Turismo de la Nación, la segunda edición de este evento, muy enriquecedor en su primera edición del año pasado.

Nuestra asociación participará en diversas actividades entre las que se destacan la coordinación del Panel sobre Accesos y la presentación del trabajo de investigación sobre la tararira encarado entre la AAPM y la Universidad del Centro de la Pcia. de Buenos Aires.

A continuación transcribimos gacetilla de prensa invitándolos a participar.

*"Se realizará en la ciudad de Buenos Aires, el II Congreso de Pesca Deportiva y Turismo, en el auditorio de la Sociedad Rural, los días 8, 9 y 10 de agosto del corriente año, en el marco de la Feria Armas 2003 y el V Salón de la Pesca y la Náutica.*

*Este congreso es abierto y convoca a todos los sectores vinculados a la pesca deportiva y el*

*turismo. Es organizado por la Secretaría de Turismo y Deporte de la Nación y tiene como principal objetivo identificar el posicionamiento de la pesca deportiva como actividad turística de la Argentina.*

*Habrán un ciclo de conferencias en el que expondrán calificados referentes del país en la temática de la pesca y el turismo y, como invitado especial, el Dr. Alejandro Viñuales, residente en España y mundialmente conocido por sus contribuciones periodísticas a través de varias revistas de trascendencia internacional y de su magazine electrónico "Anzuelo y Sedal".*

*También se han organizado paneles, talleres y mesas de debate sobre temas fundamentales para el desarrollo de esta actividad abordando temas de manejo, investigación, legislación y control, potencialidad turística de la pesca y situación frente a la demanda actual y potencial, promoción y búsqueda de nuevos mercados. Para mayor información, conocer el programa de actividades y realizar su preinscripción visite [www.turismo.gov.ar](http://www.turismo.gov.ar).*

*Por cualquier duda o consulta comuníquese por favor a [pesca@turismo.gov.ar](mailto:pesca@turismo.gov.ar)*

*Atn.: Daniel Wegrzyn o Griselda Rey "*

# Cursos 2003



## INICIACION (GRATUITOS)

3° 24/9 - 1/10 - 8/10

3 SESIONES

## ATADO DE MOSCAS

2° 6/8 - 13/8 - 20/8 - 27/8 - 3/9 - 10/9

3° 22/10 - 29/10 - 5/11 - 12/11 - 19/11 - 26/11

6 SESIONES

Todos los Sábados realizamos reuniones de atado en la sede.

## LANZAMIENTO

4° 3/8 - 10/8 - 17/8 - 24/8

5° 28/9 - 5/10 - 12/10 - 19/10

6° 2/11 - 9/11 - 16/11 - 23/11

4 SESIONES

Curso de Atado - 19.30 - 22 hs  
Arancel \$ 120,00

Curso de lanzamiento KDT:  
11.00 - 13.00 hs. / Arancel \$ 120,00

Clínica de Lanzamiento para avanzados KDT:  
9.00 - 17.00 hs. / Arancel \$ 20,00

Certificación de Instructores - Arancel \$ 50.-

## CLINICA ABIERTA DE LANZAMIENTO - 31 de Agosto

ARANCEL \$ 20.-

Coordina: Marcelo Morales

## CERTIFICACION DE INSTRUCTORES 9 de Agosto

Los cursos de *lanzamiento* se dictan los días *domingos* en el *Cicuito KDT*, frente a *Costa Salguero*, siendo el horario de inicio las **10:30 hs.**

Los cursos de *iniciación* y de *atado* se dictan los días *miércoles* a partir de las **19:30 hs.** en la sede de **Lerma 452 dpto. 2** en la ciudad de Buenos Aires. La AAPM proveerá a los participantes de los cursos de atado los materiales necesarios para la confección de cada una de las moscas a desarrollar durante el mismo, siendo recomendable que traigan sus propias herramientas de atado.

Para mayor información comunicarse con la AAPM al 4773-0821 de martes a viernes de 15 a 20 hs. por e-mail: a [aapm@aapm.org.ar](mailto:aapm@aapm.org.ar) o personalmente en los mismos horarios en **Lerma 452 dpto. 2 - Capital.**



Las fotos a ser presentadas tienen que tener alguna relación con la pesca con mosca, no importa la especie, el ambiente ni las condiciones, cualquier circunstancia relacionada con la pesca con mosca, sus peces y sus ambientes será bienvenida. El objetivo del concurso no es estrictamente la exhibición de piezas de gran porte.

### Criterio de evaluación

Es importante tener en cuenta que el jurado premiará aquellas fotos que mejor comuniquen o representen el tema principal, no centrará su calificación en los aspectos estrictamente técnicos concernientes a la fotografía.

## REGLAS

**Jurado:** Sindo Fariña, Edgardo Filloy (Asesor AGFA), Daniel Bebebino, Carlos Villaggi, Mario Capovía, Juan Ferruchelli.

1. Podrá concursar toda persona, socio o no de la AAPM, sin límite de edad o residencia.
2. Se podrán presentar hasta un máximo de 5 fotografías por persona.
3. El tema de las fotografías estará relacionado con La Pesca con Mosca y su entorno.
4. Las fotografías deberán presentarse exclusivamente en papel fotográfico color o blanco y negro, brillo o mate en un tamaño de 18x24 cms, hasta 20x30, montadas sobre cartulina. Para fotografías digitales, deberá hacerse la impresión en papel fotográfico.
5. Cada foto deberá tener un nombre.
6. La fotografía se deberá presentar con un seudónimo del autor en un sobre cerrado adjuntando una hoja que contenga los datos personales del autor (seudónimo, nombre, número de teléfono, dirección de correo electrónico y nombre de las fotografías presentadas).
7. Los participantes cederán a la Asociación Argentina de Pesca con Mosca el derecho de utilización de las fotos para las publicaciones de la institución y promoción de la misma, sin fines de lucro y haciendo mención del título y autor de acuerdo a la ley 11.723.
8. Las fotos presentadas serán expuestas en nuestra sede y los resultados del concurso serán publicados en el Boletín Mosquero y comunicados a los participantes.

9. El plazo de presentación de las fotografías termina el **jueves 16/10/2003** a las 21 hs. Debiendo ser remitidas a Secretaría AAPM - Lerma 452 dto. 2° - Buenos Aires, Argentina. En el caso de las fotos enviadas por correo, se tomará en cuenta la fecha de despacho, siempre que lleguen antes de la reunión del jurado.

10. Existirán tres premios:

- 1° Premio: Caña Talon IM6 9" para línea 6 + 5 rollos AGFA
- 2° Premio: 1 día de flotada con Oscar Dono + 3 rollos AGFA
- 3° Premio: 10 moscas secas atadas por Carlos Becerra + 2 rollos AGFA

**Entre todos los participantes se sorteará un año de cuota social de la AAPM sin cargo. (un número por foto presentada)**

Para aquellos que no sean socios, obtendrán la afiliación con un período de gracia (sin cargo) de un año.

11. Los resultados del Concurso se darán a conocer en la cena de Apertura de Temporada a realizarse a fines de octubre, principios de noviembre de 2003, momento en que se realizará la entrega de premios.

12. El hecho de participar en el concurso implica la aceptación total de las Bases. Los organizadores se reservan el derecho de resolver sobre cualquier interpretación o circunstancia no explícita en el presente reglamento.

Auspicia este concurso:



# Juliana: Una ninfa blanca

por Juan Pablo Gozio

*No debes usar lo mencionado aquí por codicia para incrementar o ahorrar dinero, debes usarlo para tu diversión y para procurar la salud de tu cuerpo y, más especialmente, de tu alma.*

**Dame Juliana Berners,**

*Treatyse of Fyshynge with an Angle, 1496*

A través de este artículo quisiera resembrar una semilla que años atrás dejó caer distraídamente entre nosotros, nuestro socio, amigo y Maestro Jorge Calandra, esperando germine en los mosqueros, especialmente en los más nuevos. Jorge siempre nos invitaba a bucear en las aguas profundas de la pesca con mosca, a través de su historia. ¡Lástima que Jorge ya no nos obsequie su sabiduría! Creo que si un mosquero ignora los orígenes de la actividad que evolucionaron en la técnica actual, practica simplemente una metodología efectiva de pesca que puede aprenderse en unas pocas sesiones de instrucción y práctica. La pesca con mosca es mucho más completa que una técnica para pescar más peces o hacerlo más estéticamente, o una moda pasajera a la que "hay" que adherir. Los que se animen a recorrer la historia de la actividad, encontrarán el lustre que los siglos han dejado en las técnicas actuales, y encontrarán un contenido riquísimo detrás de un, simple lanzamiento. Así, la experiencia de pesca será más compleja, completa y por lo tanto atractiva.



En este mundo vertiginoso y superficial, no es raro que la historia sea de los temas menos presentes en la bibliografía o filmografía general, y en especial la mosquera. Abundan los libros técnicos de pesca, de lanzamiento, de atado, de entomología y muchos temas más, cuyo único objetivo es la transmisión directa de información para que el pescador "saque más pescados". En general, poco encontramos sobre los orígenes y evolución de esas técnicas descriptas. Incluso, a veces nos sorprendemos ante injustas atribuciones de originalidad a métodos de pesca muy antiguos. Esta ausencia mediática de la historia nos priva a los lectores del alto valor que tiene el conocimiento cuándo se comprenden las circunstancias y motivos que llevaron a sus creadores a desarrollarlo. Poco se lee actualmente sobre el valor de capturar un pez con determinada técnica o equipo, más bien se enfatiza la efectividad de una caña para lanzar mil quinientos metros o una mosca para tentar a todos los peces. La mayoría de los libros modernos busca crear mosqueros plásticos, que conocen las últimas y más modernas técnicas de pesca (algunas obtenidas en internet), lanzan aceptablemente y buscan tener los mejores equipos. Este estereotipo de mosquero plástico conoce casi

todo, salvo el proceso evolutivo intelectual, práctico y tecnológico por el que pasó la comunidad mosquera para llegar al nivel de sofisticación que hoy disfrutamos. Conoce a los popes modernos pero desconoce quién fue Theodore Gordon o Isaac Walton, cuáles fueron sus aportes a la técnica que hoy practican y cuáles las circunstancias que los llevaron a esos descubrimientos.

Creo que la tradición es una componente fundamental en la práctica de nuestro deporte y no solo lo enriquece por su vigencia histórica, sino que ayuda a que los pescadores modernos seamos mejores y más completos deportistas. Hay una frase de Henry David Thoreau que resume el mensaje: *“Muchos van a pescar todas sus vidas sin saber que no son los peces lo que persiguen”* La pesca con mosca es tan atractiva que resumirla en una Woolly Bugger negra es una simplificación perversa. Entiendo que no todos los pescadores estén dispuestos a profundizar sus conocimientos mosqueros en igual medida, sin embargo, aquellos que se limiten, se pierden de la gran diversión que nos regala nuestra actividad.

Para ir entrando en el tema que nos convoca, le sugeriré amigo lector, que tome en la deriva larga que Jorge Calandra dejó en su prolífica saga “Tradición Mosquera” (ver BM anteriores) y las numerosas conferencias que dictó en nuestra sede, en las que a muchos nos abrió un nuevo paradigma. Tómese unos minutos y relea lo escrito por Jorge. Vamos, lo espero, mientras tanto iré pensando en cómo continuar su gigante tarea reivindicatoria de la Tradición Mosquera. Humildemente, a continuación lo haré, si usted me permite y me acompaña.

Corría el año 156 y un nuevo sol nacía en Macedonia. Un historiador y escritor romano llamado Claudius Aelianus plasmaba la primera mención y descripción de una mosca artificial en su libro *De Natura Animalium*. Claudius describía la forma en que los macedonios pescaban algún tipo de trucha con moscas hechas con lana roja y plumas de gallo marrón claro. Se imaginaban que hace más de 1800 años ya había mosqueros? Durante muchos años posteriores a Claudius, la

producción bibliográfica fue escasa y se conocen muy pocas e incompletas menciones escritas de la pesca con mosca, hasta 1496 cuando se publicó el famoso *Treatysse on Fyshinge wyth an Angle*, de Dame Juliana Berners. De ella y sus importantes aportes a la pesca con mosca, vamos a hablar hoy.

## La religión y la pesca



Como diría Jorge, sírvase una copa y acompañeme en este recorrido medieval, con personajes nobles y clérigos, monjas atrevidas para la época, e incógnitas sobre la identidad de autores.

Casi seis siglos antes de la aparición del grafito en la pesca con mosca, se iniciaba una leyenda. Terminaba fines del siglo XIII y en Hertfordshire (UK) nacía una niña a la que su padre, Sir James Berners de Essex, puso como nombre Juliana. Probablemente debido a su condición de habitante de las afueras de la ciudad, convivió toda su infancia con deportes relacionados con el aire libre. Podemos imaginar a Juliana observando silenciosamente a su padre compartir jornadas de caza, pesca o cetrería con nobles y clérigos en los campos cercanos. Ya mayor, adopta la vida religiosa y decide convertirse en monja, hecho que no le hizo perder su pasión por los deportes al aire libre. Luego de una exitosa carrera se convierte en Superiora del Convento Benedictino de Sopwell, cerca de Saint Albans (ciudad del sur de Inglaterra, cerca de Londres). Es de suponer que mientras desarrollaba su vida clerical, se tomaba pequeñas licencias para practicar sus deportes preferidos.

John McDonald, en su “The Origins of Angling” resumió su historia del siguiente modo: *“Ella era, como lo dice la leyenda, digna de nacimiento y espíritu, sociable, solitaria, elegante, hermosa, estudiosa e intelectual. De alguna forma se refugió en los deportes al aire libre para evitar el amor; y se*

había retirado a un convento desde un desengaño amoroso. Considerando la época en que vivió, es presumible que haya tenido algunos conflictos para complementar su vida en el convento y su pasión por la caza y la pesca. “

Esta vivencia permanente de la caza y la pesca le dieron la experiencia suficiente que le sirvió como base para escribir el famoso “*Treatysse of Fysshynge wyth an Angle*”, tratado incluido en la segunda edición del “*Book of Saint Albans*” y principal motivo de este viaje que emprendimos juntos.

### El Book of St. Albans

Su primera impresión está datada en 1486 y fue realizada en Saint Albans por un maestro de escuela, de nombre desconocido.

St. Albans es el pueblo más viejo de Hertfordshire. Debe su nombre a Mr. Alban, el primer mártir inglés que vivió allí por el siglo IV y que fue decapitado por los romanos en el año 304. El santo es conocido por su heroísmo al ayudar a escapar del Imperio a un sacerdote del cuál heredó la fe, convirtiéndose luego de conocerlo.

Es una ciudad con más de 2.000 años de ocupación humana (Buenos Aires tiene menos de un tercio). Estuvo dominada por los romanos durante casi 400 años (43-410 DC) quienes la llamaron Verulamium. Luego de la migración romana, la ciudad cayó en decadencia y sus ruinas sirvieron para construir un nuevo monasterio y un mercado situado cerca del lugar de la ejecución del, entonces, Mr. Alban. Llegando al siglo XIV, existía una violenta separación entre la Iglesia y el pueblo, simbolizada por las altas murallas que rodeaban los conventos. La torre reloj construida en 1403 fue un símbolo de la independencia del pueblo de la iglesia, unos lustros antes del nacimiento de Juliana. La historia de la ciudad es muy interesante, pero, como no quiero que se aburra, mi amigo, vamos a seguirlo a Polo Bardin cuando decía: “*hablemos de truchas*”.

El “*Boke of Saint Albans*” cuenta con algunos récords, como ser el primer libro impreso en idioma inglés sobre deportes y el primero de una autora femenina. En su primera edición el

libro contiene tres tratados, el primero sobre cetrería, el segundo sobre caza y el último sobre heráldica. Mucho se ha investigado sobre el autor de este libro con pocos resultados. Lo cierto es que probablemente no fue escrito completamente por la misma persona. La parte de caza está escrita en verso y termina con las palabras “*Explicit Dam Julyans Barnes in her boke of huntyng*” (Explícitamente Dam Julyans Barnes en su libro de cacería). Estas palabras son las que inducen a pensar que la mítica Juliana Berners fue la autora. La leve diferencia en la escritura del apellido probablemente se deba a un error de imprenta (los métodos de impresión de aquella época no eran lo precisos que son actualmente). En la edición de 1496, la ortografía del apellido fue alterada de Barnes a Berners, que es como trascendió hasta nuestros tiempos.

Cabe mencionar en este punto que si buscamos objetividad histórica a la existencia de Juliana, pronto caeremos en la desilusión. Resulta difícil rastrear el paradero de la escurridiza dama, ya que no se conoce ni existen registros sobre miembro alguno con ese nombre en la familia Berners. Adicionalmente, para poner otro manto de sombras sobre el tema, los registros del convento de Sopwell entre los años 1430 y 1480 se perdieron.

En la edición de 1762, de su popular libro “*Complete Angler*”, John Hawkins dio un tremendo respaldo a esta leyenda, afirmando la existencia de la autora. Hawkins describe al autor del *Treatysse* como: “*Dame Julyans Berners, Madre Superiora del convento de Sopwell, cerca de St. Alban's; una dama de noble familia, y celebrada por sus conocimientos y talento por Leland, Bale, Pits y otros.*” Leland, Bale y Pits fueron de los primeros anticuarios ingleses. Bale, sin duda alguna empezó la leyenda en su libro “*Lives of the Most Eminent Writers of Great Britain*” (Vidas de los más eminentes escritores de la Gran Bretaña) publicado hacia 1559. En este libro, Bale describe a Dame Juliana como: “*... una ilustre dama, eminentemente dotada con superiores cualidades mentales y personales. Entre las muchas actividades recreativas de la vida humana, ella tenía en gran estima a los deportes al aire libre. Esta heroica mujer, veía a estas actividades, como el ejercicio de los*

*hombres nobles después de la guerra, después de la administración de la justicia o de los asuntos concernientes al estado. Ella suponía que Ulises había instituido estas diversiones después de la guerra de Troya y de que Platón las recomendará como fuentes de renovado esparcimiento para aquellos que habían sufrido, ya sea por calamidades domésticas o heridos en las guerras. Entonces esta ingeniosa mujer, mediante sus escritos, presentaba a estas artes como elementos primarios de nobleza y con la persuasión para que aquellos jóvenes, cuyo corazón lleno de virtud u honor, las cultivaran para alejarse de la fútil holganza... Ella alcanzó el éxito en el año de nuestro Señor 1460, bajo el reinado de Enrique VI " Bale no cita fuentes por lo que la precisión del texto es dudoso. A pesar de la florida descripción de Bale, sorprendentemente éste no menciona nada sobre el cargo de abadesa de Sopwell, hecho que sigue sembrando sospechas sobre Juliana.*

Estas fuentes de información disgregada y difusa hacen pensar a algunos investigadores inquisitivos que la famosa Dame Juliana Berners nunca existió, que el libro es simplemente una traducción de escritos realizada en St.Albans, y que utilizaron un nombre de fantasía para adjudicarle la autoría del libro.

Quienes creen en su autoría, se basan en una de las 3 copias del libro de St.Albans que se conserva hoy día, dónde pueden leerse las siguientes palabras: "*This Booke was made by Lady Julian Berners, daughter of Sr. James Berners, of Berners Roding, in Essex. She was Lady Prioress of Sopwell, a Nunnery neere St. Albons*" (Este libro fue escrito por la Señora Juliana Berners, hija de Sir James Berners, de Berners Roding, en Essex. Ella era Superiora del Convento de Sopwell, una casa de monjas cercana a St. Albans.) Gracias a este párrafo hay relativo consenso entre los "creyentes" en adjudicar a DJB la autoría de los textos.



REGISTRE SU MARCA

*llame a*

LAURITSEN & ASOCIADOS S.R.L.

AGENTES DE LA PROPIEDAD INDUSTRIAL

MARCAS PATENTES Y MODELOS

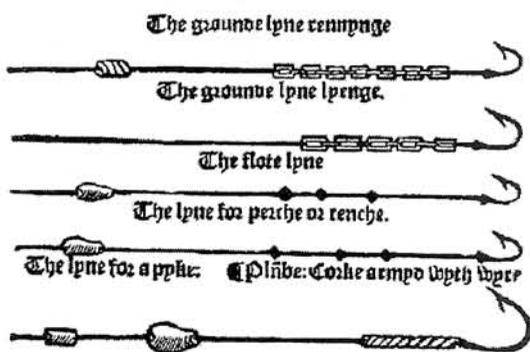
Junín 917 - 6º piso Dto. "A" - (1113) Buenos Aires - Argentina

Tel/Fax: (54-11) 4962-3372 (rotativas)

e-mail: [marcas@lauritsensrl.com](mailto:marcas@lauritsensrl.com) • [www.lauritsensrl.com](http://www.lauritsensrl.com)

Cualquiera haya sido la participación de Dame Juliana en la escritura, traducción y compilación de los tratados incluidos en el libro de St. Albans, hay certidumbre en que no se trata de un trabajo original. La mayor parte de los tratados sobre cetrería y caza fueron copiados de "Venerie de Twety", un trabajo escrito en francés a principios del 1400. En el tratado sobre heráldica está expresamente mencionado que fue traducido y compilado, y probablemente deriva en gran parte de un trabajo sobre el tema escrito en 1441 por Nicholas Upton para el duque de Gloucester. El tratado más caro a los afectos mosqueros es el de pesca, el de "Fysshynge wyth an Angle". Como dijimos, éste no estaba incluido en la primera edición de 1486 y fue incluido en la segunda de 1496 y sus sucesivas, que no fueron pocas por aquellos días, ya que se trató de un libro con mucho reconocimiento. La impresión de esta segunda edición corresponde a Wynkyn de Worde, discípulo y sucesor de William Caxton, el primer impresor inglés, nacido en 1422 y que realizó más de 100 impresiones. Los investigadores determinaron que es probable que el tratado sobre pesca haya sido escrito originalmente en inglés, aunque esto no nos brinda evidencia adicional sobre la autoría de Juliana.

### El Treatysse of Fysshynge wyth an Angle



Luego del título "Here begins the Treatysse on Fysshynge wyth an angle" Dame Juliana postula su filosofía respecto de los deportes al aire libre y en especial, hace una defensa de la pesca poniéndola por encima de todos los demás deportes al aire libre. La introducción dice así:

"Salomón, en sus Proverbios, dice que un buen espíritu hace una vida floreciente, esto

es, una vida larga y feliz. Y dado que esto es verdad, me hago esta pregunta: ¿Cuál es el significado y las causas que llevan a un hombre a tener un espíritu feliz? En verdad, en mi mejor juicio, al parecer existen buenos deportes y juegos honestos con los que el hombre de regocija sin arrepentimiento posterior. Por consiguiente, estos buenos deportes y juegos honestos son la causa de que un hombre viva feliz y largamente. Entonces elegiré de entre cuatro buenos deportes y juegos honestos: a saber, la cacería, la cetrería, la pesca y la cacería de aves. La mejor en mi humilde opinión, es la pesca, la pesca con caña una línea y un anzuelo. Y de ella hablaré de manera tan simple como mi mente me lo permita."

A continuación encontramos cómo continúa esa acérrima defensa de la pesca con los fundamentos expuestos por Juliana.

"Ahora describiré, de la mejor manera que pueda, estos deportes o entretenimientos para establecer cual es el mejor de ellos, aunque los nobles, el muy honorable príncipe y el Duque de York recientemente han llamado "El Juego Maestro" a los placeres de la cacería, que prontamente describiré así como a los otros.

La cacería, desde mi punto de vista, es demasiada laboriosa. El cazador debe correr tras sus sabuesos, ejercitándose y sudando copiosamente. Debe tocar su cuerno hasta que sus labios se ampollan y, a menudo, cuando piensa que ha perseguido a una liebre, resulta que era un puerco espín. Así que caza sin saber que esta persiguiendo. Al anochecer, regresa a casa empapado, magullado, la ropa desgarrada y sus pies cubiertos de lodo. Uno de sus sabuesos se ha perdido y el otro fue mutilado o quedó inválido. Estas contrariedades y muchas otras cosas suceden y por respeto a los cazadores, no discutiré aquí. Entonces en realidad, para mí, la caza no parece ser el mejor de los deportes o juegos de los cuatro que he mencionado.

El deporte de la cetrería, me parece, es difícil de practicar y dominar. Para el halconero, que a menudo pierde sus aves, así como para el cazador cuando pierde a sus perros, el placer y la diversión se esfuman. Comúnmente debe gritar y silbar hasta el cansancio. Su halcón se posa en una rama y lo ignora. Cuando quiere que el ave vuele, ella decide tomarse un baño. Si se le da poco alimento, el ave se enoja; el

rayo, muchas enfermedades y otras cosas la matan. Esto prueba que la cetrería tampoco es la mejor de las cuatro actividades en discusión.

El deporte de la caza de aves, se me figura que es el peor. En el invierno no tiene suerte, excepto en los días más fríos, que es peor. Cuando tiene que revisar su cepos, no puede hacerlo debido al frío. Coloca muchas trampas y cepos, aunque deba pagarlo caro. En la mañana, el rocío lo moja hasta los muslos. Podría decir mas, pero mejor lo dejo así para no molestar a nadie. Creo entonces que la caza, la cetrería y la caza de aves son agobiantes y desagradables, que no pueden llevar al hombre a ese estado de felicidad y tranquilidad mental que le permita vivir una vida larga conforme a lo dicho en los proverbios de Salomón.

Dado lo anterior, se puede asumir que el ganador es el deporte de la pesca con caña y anzuelo. Los otros tipos de pesca, también son agobiantes e ingratos, a menudo obligando a los que las practican a permanecer fríos y mojados, hecho que, con frecuencia, les causa graves enfermedades.

Pero el pescador con caña y anzuelo no sufre de frío ni de incomodidades ni de corajes, a menos de que se los cause él mismo. Lo más que puede perder es una línea o un anzuelo, los cuales, el mismo puede fabricar en buenas cantidades, como este sencillo tratado le enseñará. Así que sus pérdidas no son serias y nada puede molestarle, excepto que algún pez se le escape después de haber sido enganchado y que de plano no pesque nada, pero esto no tiene mucha importancia. Si el pescador falla con un pez, seguramente ya no fallará con otro si sigue las enseñanzas de este tratado... a menos, claro, que no haya peces en el agua. Y después de todo, disfruta de una saludable y placentera caminata, envuelto en la deliciosa fragancia de las flores de la campiña. Escucha el armonioso canto de las aves. Disfruta de los cisnes, patos, garzas y otras muchas aves y sus crías, todo lo cual es mucho mejor que escuchar el ladrido de los perros, el estruendo de los cuernos de caza, y el clamor que cazadores y halconeros hacen que produzcan las aves. Y si el pescador pesca, no habrá hombre más feliz. Además, quien desee practicar el deporte de la pesca con caña y anzuelo, deberá levantarse muy

temprano, hecho que resulta muy provechoso. Eso es, a saber: lo mejor para su alma. Todo esto lo lleva a la santidad y a la salud de su cuerpo. Por lo que esto hará que se sienta y esté bien, incrementará sus bienes y se hará rico. Como el antiguo proverbio inglés recita: "Todo aquel que se levante temprano, será sano, santo y feliz".

Esto prueba, como era mi intención, que el deporte de la pesca con caña y carrete es la mejor instrumento y causa para llevar al hombre a poseer un espíritu dichoso, lo que, de acuerdo a lo dicho por Salomón en sus proverbios y por lo que nos enseña la medicina, produce una vida larga y floreciente. Y por consiguiente, para todos ustedes, que son virtuosos, gentiles y libres, he escrito y en forma sencilla este tratado, que si lees y sigues sus enseñanzas, seguramente adquirirás, tanto como desee, las habilidades para pescar, en orden de que tu vida sea más próspera y mucho más larga."

Esta defensa intensa de la pesca como el primer deporte al aire libre le habrá ocasionado más de un inconveniente a la autora. La caza, en aquella época, era el deporte de reyes y nobles, quienes seguramente no vieron con alegría que una monja desprecie su deporte preferido y les diga que la pesca es el deporte real. Como escribiera filosamente Jorge Calandra "esta señora no necesitaba que nadie la liberara".

Se sabe que actualmente existen sólo tres copias en perfecto estado del tratado. Sin embargo se supone que hay algunas más dispersas porque en su momento, debido al éxito del libro, fue reimpresso varias veces. En sus escritos, Dame Juliana utiliza la palabra "fly" para referirse a anzuelos revestidos con pelos, lanas, plumas e hilos. Esta denominación no es original ya que Claudius Aelianus la introdujo en el siglo II en la descripción de una receta de mosca Hiporus con la que los macedonios engañaban a los peces del río Astraeus.

Del Treatysse se tienen copias manuscritas que datan del año 1450, por lo que se presume que fue escrito por ese año, aunque estas versiones manuscritas tienen algunas diferencias con la versión finalmente fuera publicada en 1496.

A continuación repasaremos juntos algunos aspectos técnicos abordados en el Tratado. Alguno podrá sorprenderse por el nivel de avance de los conocimientos aplicados a la pesca y de la cantidad de cuestiones que un pescador debía conocer y saber realizar para practicar su deporte. Obviamente no existían los cómodos y tentadores fly shops ni las marcas internacionales de productos, el que deseaba pescar tenía que fabricarse su equipo. Y esa construcción era parte importante de la actividad piscatoria. En este sentido me gustaría reivindicar lo importante que es manufacturar algunas piezas del equipo, y no dejar todo librado a los ingenieros diseñadores. Cuando un pescador construye sus herramientas, no solo disfruta de un deporte más completo, sino que tiene amplias ventajas a la hora de pescar porque conoce perfectamente el funcionamiento de cada parte del equipo, sacándole el mayor provecho y entrando en un círculo de mejora continua. Hecha esta introducción, veamos cómo pescaban nuestros antepasados.

### Las cañas



Las técnicas descriptas para construir cañas para la pesca es simplemente asombrosa. Como verán a continuación es poco probable que su desarrollo sea producto, solamente, de una monja investigadora. Lo más probable es que el tratado esté explicitando varios siglos de avances en el conocimiento de la pesca deportiva. Respecto de las cañas, Dame Juliana propone construir las con dos secciones principales, con un largo total de unos 18 a 22 pies. Las partes, eran el butt y la puntera. El butt era hecho de avellano, sauce o fresno. Para seleccionar la vara recomienda que "de una braza y media de longitud y tan gruesa como tu brazo", esto significa un tramo de unos 6 pies y un diámetro que asusta. Luego de cortada la vara, el proceso de construcción consistía en enderezarlo en un horno caliente y dejarlo enfriar y secar durante un mes. Luego se ataba a

una pieza de madera perfectamente recta y con un alambre calentado al rojo blanco se va quemando el corazón de la vara, buscando ahuecarla en toda su extensión. La perforación debe ir ensanchándose mientras se cuida que vaya tomando una forma cónica.

La puntera se compone de dos tramos de unos 6 pies cada uno, para el tramo de puntera que se une al butt se debe cortar una vara de avellano verde, se debe humedecer y poner a secar junto con el butt. Cuando ambas estén secas se debe introducir la puntera hasta la mitad de la vara perforada. Para el tip se debe usar una rama recta de manzano, cedro o ciruelo, luego de un procedimiento similar de secado y enderezado, se desbasta en forma ahusada y se une al anterior tramo de la puntera con un anillo de hierro. Juliana nos sorprende describiendo la primera caña telescópica en la historia de la pesca y una cuyo peso difiere muscularmente de las actuales de grafito.

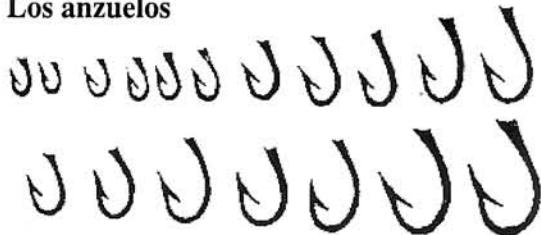
### Las líneas



Juliana sugiere hacer las líneas con crin de caballo blanco, las que son teñidas de distintos colores según la época del año y el ambiente en el que se vayan a usar. Los colores sugeridos son amarillo, verde, café, bermejo, naranja, parado y otros oscuros. Por supuesto describe la receta para realizar las tinturas con materiales naturales, recuerden que no existían las, ya de por sí difíciles de manejar, anilinas en sobre. Respecto de los colores, sugería que "el verde es para todo tipo de aguas entre abril y septiembre, el amarillo para todo tipo de aguas claras entre septiembre y noviembre, por esto es que son del color de la hierba y otras plantas que crecen en lagos y ríos. El bermejo sirve durante el invierno hasta finales de abril, así como en ríos, estanques o lagos. El café sirve en aguas turbias y oscuras, el pardo es para el tipo de aguas cenagosas y turbias." ¿Sorprendidos? Parece que el camoufflage llegó a la pesca con mosca bastante antes de lo que pensábamos y de las novedosas líneas transparentes.

Una vez teñidas las crines, se procedía a retorcerlas o trenzarlas, para cuya operación se describe y dibuja un instrumento. Una vez trenzadas varias secciones de crines, se unían a través de nudos pequeños. La cantidad de crines en una línea define su resistencia, Juliána decía que para pequeños peces había que usar una sola crin y para el salmón unas 15.

### Los anzuelos



Nuestra monja amiga (a esta altura del texto creo que no debiera ofenderse si la sentimos de ese modo) dice que *"el más ingenioso y difícil arte en la manufactura de tu equipo de pesca es el de fabricar anzuelos."* Continúa mencionando una lista de herramientas necesarias para este fin, dibujando la mayoría de las herramientas mencionadas a modo de guía para su construcción.

Los anzuelos se hacían doblando agujas metálicas, templándolas con fuego y afilándolas con una lima. Luego se les realizaba una muesca en la punta, lo que finalmente conformaba la rebaba. El tamaño del anzuelo era definido en función del tamaño del pez a capturar y era resultado de las dimensiones de la aguja empleada para su manufactura.

### Las moscas

En esta parte del Tratado no encontramos explicación o introducción. Simplemente Juliána se lanza a dar una lista de 12 moscas para *"pescar truchas y graylings"* dando el mes en que deben usarse y su receta para atarlas. Por ejemplo para pescar en marzo recomienda la *"dun fly"*, una mosca con cuerpo de lana color pardo y alas de plumas de perdiz. Para abril tenemos la *"stone fly"* atada con cuerpo de lana negra poniendo lana amarilla debajo de las alas y cola. Las alas son de pluma de pato. Para agosto funciona la *"drake fly"* con cuerpo de lana negra, ribeteado con seda negra y alas de plumas de pecho de pato silvestre negro.

# ETIQUETAS AUTOADHESIVAS

(en rollos y en pliegos)

## A TODO COLOR + BARNIZ U.V.

# Grigi

## INDUSTRIA GRAFICA

**Etiquetas de identificación**

**CODIGOS de BARRAS**

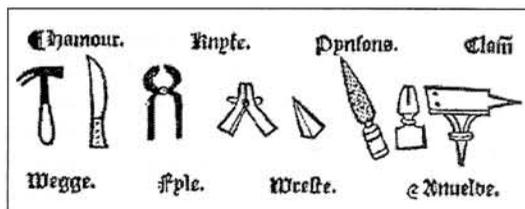
**Tiradas cortas EN 24 HS.**

Estrada 330 - L. de Zamora - Bs. As.

Tel./fax: **4283-3200** (rotativas)

E-mail: [agrigi@arnet.com.ar](mailto:agrigi@arnet.com.ar)

## Otros datos



Dado que todavía no se había creado el reel, la pelea con el pez era dificultosa, sobre todo si picaba uno grande. La lucha se daba a través de la caña, cuya puntera flexible permitía proteger la línea de los embates de los peces. Cuando se trataba de un pez muy grande, soltaban la caña al agua con la esperanza de recuperarla más tarde, una vez que el pez se hubiera agotado. Debía ser muy extenuante para un pez arrastrar 6 metros de caña de madera y metal...

También da extensas indicaciones sobre lugares, temporadas, especies y técnicas de pesca a utilizar en Gran Bretaña. Una vez que repasa los componentes del equipo y la forma de pescar, aborda el tema de las carnadas. Allí, mes por mes y especie por especie señala sus preferencias, y el abanico de peces a capturar y carnadas es realmente extenso. Completa la información explicando la manera de mantener las carnadas frescas o vivas (no había heladeras ni telgopor!)

Sobre el final de esta explicación, describe 12 causas por las cuales un hombre no pesca nada. Amigo lector, voy a transcribirlas a continuación para que usted vaya pensando en la excusa para su próximo fracaso piscatorio. Tienen tanta actualidad que nadie notará que eran de Juliana...

1. El equipo no es el adecuado o no está hecho en forma debida
2. Las carnadas no son buenas o finas
3. No estás pescando en el momento correcto para que los peces piquen
4. Los peces se asustaron por haber visto un hombre (alguna vez escucharon la frase "novedosa": "trucha vista no pica"?)
5. El agua está demasiado turbia por alguna inundación reciente
6. Los peces no se mueven a causa de las bajas temperaturas
7. Hace calor excesivo

8. Está lloviendo

9. Está nevando o granizando

10. Hay tempestad

11. Hay demasiado viento

12. El viento sopla del este y los peces no morderán, en especial en invierno y verano

La actualidad del tratado es indudable, sin embargo sorprenden algunos conceptos vertidos en relación con la etiqueta del pescador que parecen escritos el año pasado...

"Puedes pescar un pez y capturarlo para tu placer. Yo te invito y demando en nombre de todos los hombres nobles a que no pesques en ninguna poza que pertenezca a un hombre pobre, ni en sus estanques, ni que sin su permiso te quedes con sus peces ni te aproveches de su buena fe.... Por otro lado, te advierto que no debes romper ni traspasar las rejas y bardas de las propiedades de otros con el único afán de practicar tu deporte." Parece que el problema de los accesos era un tema vigente desde aquellas épocas.

"Evita también la codicia a la hora de pescar, aunque puede ser fácil hacerlo siguiendo los consejos de este tratado, ya que al ceder a ella estarás destruyendo tu deporte y el de otros. Detente una vez que pesques los suficientes peces para satisfacer tus necesidades de ese día. También deberás fomentar el deporte en toda forma que te sea posible y luchando en contra de prácticas que lo desvirtúen ya que por todas las acciones positivas que hagas, recibirás las bendiciones de Dios y de San Pedro." Y nosotros que creíamos que habíamos descubierto el manejo sustentable del recurso en el siglo XX. Los objetivos estatutarios de difusión del deporte y cuidado del recurso pesquero de nuestra institución ya eran un tema a mediados del 1400, y eso que había muchos más peces!

En esta nota, lamentablemente no se puede reproducir completamente el texto del tratado, sin embargo, les recomiendo a los más inquietos, leerlo completo en castellano en [www.pesca.org.mx/historia](http://www.pesca.org.mx/historia)

### Reflexiones finales:

Existen documentos escritos entre Aelianus y el Tratado, y por el grado de evolución de la técnica descrita en el último, es evidente que la pesca con mosca había evolucionado en todos esos siglos. Es poco probable que todo lo



escrito haya sido producto de la investigación de una sola persona o de una sola vida.

Es posible que Dame Juliana Berners, o Barnes o como sea no haya sido la autora de esta magnífica pieza de la bibliografía pesquera. Quizás Juliana es sólo una creación pícaro del impresor del libro, para ocultar o disimular la traducción y/o compilación de documentos que conformaron el Tratado.

Hay un indicio claro sobre la participación clerical en el texto, dado por la recurrente aparición del número 12 (discípulos de Jesús), por ejemplo en las 12 moscas (no coinciden con los meses del año porque las describe para una temporada de pesca reducida) y en las 12 causas por las que no se pesca.

Como vimos, hay indicios encontrados sobre la existencia de Juliana, sin embargo, creo que

mientras no haya certidumbre sobre la Dama y su libro, yo prefiero encontrarme entre los creyentes de que existió una monja rebelde y pescadora en el siglo XV que escribió el primer libro completo de pesca con mosca.

El café se enfrió y el hielo se derritió aguando la mezcla, los invito a ir a sus morsas y reproducir algunas de las moscas de Juliana, cuando las aten en sus tippets invisibles de fluorcarbon, empuñando una caña de grafito XXCPWE Plus y un reel de peso tan bajo que casi es negativo, sentirán que esa parte del equipo tiene una larga historia, y que la trucha engañada será sucesora de las que Juliana engañaba en el sur de Inglaterra, unos 17 siglos antes. Esa tradición es una de las partes más ricas de nuestro magnífico deporte, no debemos olvidarla.

Nos encontramos en la próxima. Saquen peces, pero háganlo inteligentemente. 🐟

*" Dedicada a mi viejo Carlos que me dejó el mejor de los recuerdos muchas horas compartidas con peces y amigos, y hoy pesca con Juliana "*

### Fuentes:

Treatysse of Fysshynge wyth an Angle - Dame Juliana Berners

The Compleat Angler - Izaak Walton

Complete Angler - John Hawkins

The Origins of Angling - John McDonald

Fishing flies - Robert Atkinson

The Art of Fly Fishing - Paul Ferson & Margot Page

Hablemos de truchas - Polo Bardin

Boletín Mosquero - Tradición Mosquera - Jorge Calandra

[www.flyfishing-argentina.com](http://www.flyfishing-argentina.com)

[www.stalbans.gov.uk](http://www.stalbans.gov.uk)

[www.uktravel.com](http://www.uktravel.com)

[www.encyclopedia.org](http://www.encyclopedia.org)

[www.flyfishinghistory.com](http://www.flyfishinghistory.com)

[www.fedflyfishers.org](http://www.fedflyfishers.org)

[www.harrisonrods.co.uk](http://www.harrisonrods.co.uk)

[www.izaak.unh.edu](http://www.izaak.unh.edu)

[www.pesca.org.mx/historia](http://www.pesca.org.mx/historia)

<http://homepages.enterprise.net/davefink/history.html>

[www.foliosoc.co.uk/angler1.htm](http://www.foliosoc.co.uk/angler1.htm)

<http://home.vicenet.net.au/~neils/renaissance/caxton.htm>

<http://www.roca.org/OA/35/35e.htm>

[http://www.stalbanfw.org/alban/alban\\_the\\_martyr.htm](http://www.stalbanfw.org/alban/alban_the_martyr.htm)



Experiencia

Pesca



# Dos tardes con las fontinalis

por Cristián A. Bengolea

Hacia fines del agobiante año 2002, me puse a pensar como iba a festejar un compromiso que se avecinaba en mi vida, que resultaba difícil de eludir y a la vez tentador para realizar alguna escapada original que me permitiera festejar como correspondía mis 20 años de casado.

La vida, que muchas veces es muy generosa con los humanos, me cruzó con una invitación que me cursara el propietario de la Hostería Bahía Arenal en el lago La Plata, provincia de Chubut, la cual cayó como anillo al dedo para enfrentar el compromiso por venir.

Dado que mi compañera de los últimos 20 años de vida es amante de los paisajes cordilleranos y de la Patagonia, no dudamos un segundo y decidimos pasar en Bahía Arenal nuestro aniversario.

Inmediatamente fui a la biblioteca en busca del Boletín Mosquero de primavera del 95, y releer el artículo que Marcelo Morales publicara sobre la pesca en el lago La Plata y sus alrededores.

El día 11 de marzo pasado (el día D) partimos en el avión de las 6 AM. con destino a Comodoro, donde nos esperaba el encargado de Bahía Arenal con su camioneta dispuesto a cruzar de este a oeste en búsqueda de las aguas del lago y la madera de la hostería.

Luego de recorrer los lindísimos 340 Km de la ruta que va de Comodoro a Esquel, y sorprendernos de la magnífica ciudad de Comodoro Rivadavia y sus alrededores, del nivel de limpieza y estado de la ruta, sobre todo hasta Sarmiento, llegamos a Alto Río Senguerr, en donde nos esperaba un costillar de cordero al horno, cuyo sabor y excelente preparación, haría que cualquier ciudadano del mundo pagara U\$S 50 por comerlo en algún restaurant francés.

Con nuestras reservas recompuestas por el almuerzo, y el tanque de la camioneta completo por el combustible, partimos rumbo al lago que dista unos 95 Km de Senguerr, por un ripio que si bien tiene 2 o 3 pasadas algo complicadas para un auto chico, hasta unos 7 Km antes del muelle no se presenta como algo



imposible. Los últimos 7 Km no son nada recomendables para un vehículo común. Para este tramo es indispensable una camioneta, y si es 4x4 mejor.

Yo sabía que el clima en esta zona no es muy favorable, sobre todo por los fuertes vientos que soplan a lo largo del valle que ocupa el lago, y que su navegación debe ser muy cuidadosa, sobre todo los días muy ventosos. Cuando llegamos al lago Fontana, que es el primero que aparece, este se mostraba calmo dado que ese día había poco viento, pero cuando divisamos el La Plata, los "corderitos" de la olas se marcaban claramente a pesar del tímido viento que nos recibía.

Si bien me inquietaba como lograríamos cruzar el lago, cuando llegamos al muelle que tiene la hostería en la margen norte del lago cerca del río Unión, nos esperaba amarrada la "Asterix", una Bertram de 28 pies con dos Volvo Penta de 240 hp. cada uno, doble puente de mando, uno en cubierta y el otro dentro de cabina, en condiciones de cruzar con suma facilidad y confort dicho lago en cualquier situación de viento y oleaje, con toda la tecnología y seguridad náutica que se pueda disponer hoy en día.

Treinta y cinco minutos de navegación transcurrieron desde que comenzaron a rugir los Volvo Penta hasta llegar a la magnífica hostería ubicada en la margen sur del lago, aproximadamente a mitad de navegación desde el embarcadero de donde salimos y el fondo del lago, ya sobre el límite con Chile. Realmente la "Asterix" nos regaló un paseo formidable.

La imponente obra realizada en la Bahía Arenal me conmovió profundamente. Resultaba realmente increíble encontrar en ese lugar una hostería de la magnitud y la calidad de "Bahía Arenal". Rápidamente recordé el artículo de Marcelo de hace apenas algo más de 7 años, en donde el proyecto estaba en veremos, y lo contrasté con lo que se me presentaba a la vista. La magnífica obra del hombre que con su ingenio y tesón, logró entrometerse en la obra de Dios, pintando un cuadro de una belleza incalculable. Padre e hijo trabajando en el mismo sentido.

Ya algo más tranquilo gracias al escocés con hielo que me saboreaba en el living de la hostería contemplando el magnífico lago, comencé a programar mi encuentro con las Fontinalis que citaba Marcelo en su artículo. Debía repartir salomonicamente mi tiempo entre el motivo familiar que me había llevado a dichos lares, y el deseo casi atávico de prender un pescado con mi caña. Tenía solo dos días para no romper ese equilibrio entre la vida familiar y la pesca, por lo tanto decidí dedicar las tardes a las Fontinalis.

Llegadas las 4 de la tarde del día 1, di por concluida la etapa familiar del día y dado que el clima acompañaba con muy buen tiempo pero ventoso, decidí no salir en uno de los gomones para pescadores que posee la hostería, y fui a lanzar las plumas a las bahías que están a la derecha de la hostería, en donde desemboca el arroyo Ingenieros. Comencé con la primer bahía antes de la boca del Ingenieros, y viendo que el veril se encuentra a pocos metros de la costa, decidí allí no más probar suerte con una Worm negra.

Primer cast y ¡zas!, pique. Segundo cast y ¡zas!, pique. Enseguida me di cuenta que Marcelo no había exagerado ni un poco en su artículo. Al finalizar la tarde ya contabilizaba 34 truchas en escasas tres horas de pesca, con un 30% de ellas por debajo del kilo, y el resto alrededor del kilo, con máximos de una hembra de 1,25 kilos y un macho de 1,4 kilos (pesadas como corresponde). Realmente disfruté mucho el ver como salían las truchas de abajo del veril para tomar la mosca.

Luego de pescar un rato con la Worm negra, decidí probar otros colores. De todas las alternativas probadas, las Wolly Buggers blancas las excitaban tremendamente. Tal es la atracción que tenían por los colores blancos, que en un momento cambié por una Marabou Maddler blanca, que al caer al agua quedó como un pompón flotante al que atacó rápidamente una trucha que la tomó con el costado de la boca, por lo que se sumergió con el pompón de Marabou muy expuesto. La sorpresa increíble fue que otra fontinalis atacó el Marabou prendido de la boca de la trucha clavada.

Todas las truchas prendidas además de su extraordinaria belleza natural, mostraron unos colores muy intensos, muy buena gordura y mucha potencia, la cual se hacía sentir en mi equipo liviano. Algunas de ellas se atrevieron a insinuar algunos saltos.

Ya con mi instinto satisfecho, puse rumbo al living y al escocés con hielo.

Atendido como un rey, con comida y bebida de primera, coroné mi día con un yacuzzi antes de entregarme al reparador descanso que el cuerpo me demandaba dada la pesca vespertina, y la escalada a la "cima" que había realizado por la mañana; se trata de una subida a un cerro espectacular que demanda aproximadamente 4 horas entre la subida y la bajada.

La segunda tarde me encontró nuevamente en las mismas bahías, pero en la que sigue a la boca del Ingeniero. Si bien estaba algo más nublado y ventoso, los piques se sucedían uno tras otro.

En un momento dado el viento calmó, las aguas se aquietaron y el típico silencio de la montaña y el lago no dejó dudas que se trataba de una invitación a las secas que se hizo irresistible. Que manera de disfrutar la exquisitez de tentar una trucha con una caddis llamativa. Realmente disfruté muchísimo esa tarde mientras duró la calma.

Solamente el silbido del vuelo de la línea y el suave ulular de la turbina de la usina hidroeléctrica de la hostería, se sobreponían al sordo sonido del silencio que reina en este lugar.

Llegada la hora de las gaitas y nuevamente satisfecho por la faena del día, fuí al encuentro del escocés con hielo, contabilizando 28 truchas pescadas más unas 7 u 8 perdidas. En solo dos tardes de pesca sumaban 62 las piezas cobradas. Una de ellas fue sacrificada a fin de satisfacer la demanda gastronómica de mi mujer. Realmente la cantidad de pescados es de tal magnitud, que aquellos que aprecian la cocina de la trucha, pueden ver ampliamente satisfecha su demanda, siempre y cuando se avengan a los límites fijados por el reglamento.

La mañana siguiente nos recibió con un sol espléndido, y a pesar del viento decidí cruzar en uno de los gomones a la bahía Huemul, que se encuentra justo enfrente de la hostería, en búsqueda de alguna arcoiris. La pesca duró aproximadamente una hora, en la que prendí varias fontis, y una sola arcoiris muy chica de unos 0,400 kilos. El viento era importante, por lo que se hacía dificultoso castear. En esa bahía, encontré unos lugares muy interesantes para probar, pero necesitaba mas tiempo del que disponía, pues la hora de partida eran las 11 AM y ya eran las 10:30.

Llegada las 11 AM, nuevamente la "Asterix" rugió con furia, y puso proa al embarcadero que nos recibiera dos días antes. La imagen del lago y los cerros enmarcando a "Bahía Arenal" alejándose por popa bajo un sol espléndido, conformaban una postal difícilmente de describir con palabras, sobretodo para una narrativa tan limitada como la mía.

Creo que mi experiencia en el Lago La Plata fue exacta a la que tuvo Marcelo y que describiera en aquel artículo. El lago La Plata se muestra fascinante para cualquier visitante sea este pescador o no.

Para los pescadores principiantes, podría llamarlo algo así como "el lugar ideal" para comenzar, dado que el éxito en la pesca está asegurado y con ello se evitan las frustraciones iniciales que alejan tantos chicos de la pesca con mosca.

Para los mas avanzados, si bien los tamaños están algo por debajo de los ejemplares que se suelen buscar, la experiencia de la pesca con secas resulta realmente embriagadora, sobre todo con el uso de equipos livianos en los cuales estas fontinalis hacen sentir su alto voltaje.

Si a ello le sumamos el marco de enorme belleza y soledad que uno encuentra en el lago La Plata, el resultado es altamente satisfactorio y conforman una riquísima experiencia de pesca interesante para repetir. 🍷

# Standard AFTMA

por Juan Pablo Gozio

Aún para algunos mosqueros experimentados la numeración de las líneas y sus pesos correspondientes son un misterio. En general, nos conformamos con saber que una caña X tira una línea X. Algunos más aventureros hemos hecho pruebas lanzando shootings un número mayor que el marcado en la caña, con excelentes resultados. Muy pocos profundizan en este tema. Saber exactamente cuánto pesa una línea no es indispensable para ser un buen pescador, pero puede ayudarnos a mejorar nuestro lanzamiento o a customizar nuestras líneas y estilos de lanzamiento.

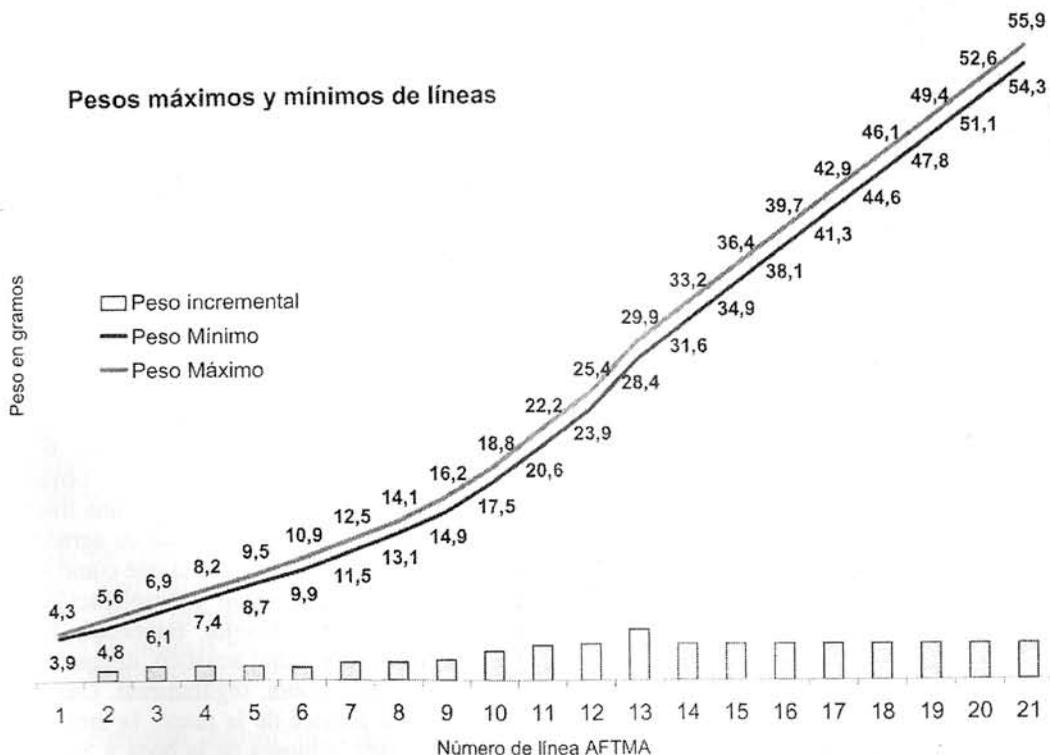
La historia nos cuenta que recién después de la Segunda Guerra mundial se empezaron a utilizar materiales diferentes a la seda, introduciendo en la pesca el dacron y el nailon, para la construcción de las líneas para la pesca a mosca. No estando sistematizada la relación entre peso y diámetro, podíamos encontrar líneas de igual diámetro pero diferente peso, lo

que ocasionaba gran confusión entre los pescadores.

Recién en el año 1960, la American Fly Tackle Manufacturers Association implementó el sistema standard AFTMA, que se utiliza actualmente (aunque se haya prácticamente descartado el uso de las letras AFTMA empleado antiguamente). Se trata de un sistema numérico que mide el peso de los primeros 30 pies (~9,2 metros) de línea en grains. Este sistema no contempla la forma de la línea ni su densidad, solamente el peso.

Si bien el sistema original está definido en grains, a continuación desarrollamos una tabla con los pesos en gramos, que es la medida más usada en nuestro país. Por tanto, si encontramos una línea vieja y sin rótulo, para saber qué número es podemos hacer pruebas con varias cañas o pesar los primeros 9,144 metros y revisar en la tabla, qué número de línea corresponde con el peso obtenido:

Pesos máximos y mínimos de líneas



Técnica

Pesca



# Copando truchas

Vale, tal vez, este juego de palabras para llamar la atención sobre un elemento del que disponen la mayoría de los pescadores y no lo usan: el copo.

por Marcos Czerwinski  
Foto Angler's Aventuras

Hoy han proliferado los programas en televisión sobre pesca de truchas y otras especies en nuestro país. También han aumentado las notas o artículos sobre la pesca con mosca en diversos medios gráficos. Hasta en las publicidades se ven mosqueros practicando su deporte. Pero, en casi ninguno de los casos, salvo muy raras excepciones, se ven pescadores usando un copo para recoger la trucha del agua.

En todos los medios especializados ahora se está hablando o escribiendo sobre la captura y devolución y sobre los beneficios de esta práctica. Además de las explicaciones de cómo se debe manipular una trucha para soltarla adecuadamente como para que tenga posibilidades de sobrevivir.

Hace muchos años atrás, en realidad no tantos, las fotos de truchas que se mostraban en estos medios eran de cadáveres de truchas, algo totalmente contradictorio con el incipiente movimiento de la captura y devolución de todas las piezas cobradas.

Cada vez son menos los medios que publican ese tipo de fotos pero hay todavía algo para mejorar. Todos hablamos de cómo pelear una trucha después de clavarla con nuestra mosca y de

cómo soltarla. Pero pocos son los que tienen particular cuidado al manipular una trucha desde que ésta se entrega, hasta que le sacamos la foto y la devolvemos al agua como todos sabemos hacer.

Y hay quienes hasta le faltan el respeto a esa trucha por la forma en que la tratan. Muchos de ellos lastimándola innecesariamente y, tal vez, sin darse cuenta. No importa el tamaño de las truchas, sean grandes monstruos del Río Grande o truchitas de menos de medio kilo, todas sufren por igual. Lo que hay que recordar es que, si practicamos la captura y devolución, hay que poner el mismo cuidado para tratarla durante el manipuleo, previo a la foto y a su posterior puesta en su medio.

Muchas veces vemos en los ríos o en la televisión a un pescador quien, obviamente buscando la trucha grande, clava una truchita de un tamaño menor que no es de su agrado. ¿Que hace con esa truchita? Pues la trae como si el reel fuese un malacate con multiplicación 5:1 y cuánto más rápido mejor, trayéndola haciendo algo parecido al esquí acuático, desgarrándole la boca en la maniobra, seguramente. Una vez que la tiene al alcance de la mano, la toma y de un tirón le saca la mosca de la boca y, permítanme

la expresión, la revolea sobre su hombro hacia atrás. ¡Horrendo!

Esas truchitas de un tamaño que apenas entran en nuestra mano y que siempre se nos prenden hasta en los anzuelos más grandes y cuando menos las queremos, son las más fáciles de soltar. Primero no hay que traerlas rebotando en la superficie del agua, sino tratándolas en forma delicada como lo que son, truchitas delicadas... que alguna vez van a ser el monstruo que queremos pescar hoy.

Una vez que están al alcance de nuestra mano pasamos la caña a la mano menos útil, la otra la mojamos en el agua y bajando por el leader tomamos la pata del anzuelo con la truchita dentro del agua. Giramos el anzuelo de tal manera que la pata del mismo quede paralela al cuerpo y apuntando con el ojo hacia la cola. En este momento levantamos levemente de la superficie del agua a la trucha de tal manera que esté vertical y, créanlo o no, la truchita se zafa sola, cayendo al agua desde muy poca altura, digamos veinte centímetros.

Con este procedimiento evitamos que esta truchita, primero, se desgarre la boca mientras la recogemos con el reel o trayendo la línea rápidamente con la mano; segundo, evitamos que se le desgarre la boca cuando le sacamos el anzuelo; y, tercero, evitamos que se le desgarren los órganos internos por tenerla en posición vertical mucho tiempo o por arrojarla con fuerza al aire para que caiga donde pueda en el río o lago.

Este procedimiento también es válido para las truchas un poco más grandes. Si el peso de esta trucha excede la posibilidad de levantarla con la pata del anzuelo, le quitaremos la mosca entonces, dentro del agua tratando de tocarla lo menos posible y siempre enfrentándola a la corriente en un río o tratando de que no le entre agua por las agallas en un lago. Una vez que la trucha fue liberada del anzuelo y no está agotada, se irá nadando rápidamente dando un coletazo salpicándonos la cara.

Las truchas de mayor tamaño y otras especies deportivas, con algunas excepciones, se manipulan en forma distinta aunque persiguiendo los mismos fines, dañarla lo menos posible y no faltarle el respeto.

Existe un elemento dentro del arsenal de accesorios a disposición del pescador con mosca

al que éste no está acostumbrado y que por alguna razón oculta y desconocida, se niega a usar. Se trata del copo. Es de uso muy común en prácticamente todo el mundo y para la mayoría de las especies deportivas de agua dulce, tanto en la pesca al vadeo o embarcado.

En nuestro país son casi exclusivamente los guías profesionales de pesca, aunque no todos lamentablemente, y algunos pocos pescadores quienes utilizan este elemento. En los medios masivos de comunicación es muy raro ver a alguien utilizando un copo para retirar un pez del agua, tal vez por la premura de sacar la foto o determinada toma. Pero el uso del copo bajo ningún punto de vista demora esta maniobra ya que, cualquier pescador, profesional o no, demora menos en sacar al pez con el copo que sin él.

## Descripción de los copos de pesca

Los copos que nos presenta el mercado son de muchas formas, tamaños, marcas. Construidos de madera o de metal, con redes de malla fina de nylon suave o con malla gruesa que parecen trasmallos y que generalmente lastiman a las truchas. Hay copos para vender y copos aptos para usar. Hay copos con mangos cortos para el vadeo y con mangos mas largos para los que pescan embarcados en tubos flotadores. Y los hay de mangos mas largos todavía para los que pescan de botes, pontones o balsas. Los hay también con red chica, tanto en profundidad como en diámetro y los hay mas grandes. Hay copos para truchas chicas y hay copos para truchas o salmones de peso considerable y que, algunos de ellos, hasta traen una balanza bastante precisa incorporada a su mango. Los copos de madera, por lo general, son mas prácticos ya que si se nos caen de las manos al agua, flotan. Además no hacen ruido al caminar o castear y no pesan prácticamente nada.

Hay muchos modelos de copos de donde elegir, tanto nacionales como importados. Particularmente uso para las truchas chicas uno de madera, muy lindo, nacional, regalo de un amigo que los fabrica, con un enganche con imán y lo llevo colgado del chaleco en la espalda donde no me molesta. Para truchas medianas uno similar pero mas grande. Y para el río Grande en Tierra del Fuego usamos uno importado, metálico, con mango extensible, con red de malla fina y suave, muy amplia y que tiene una

balanza incorporada en el mango. Este copo es muy popular en Rusia en la pesca del salmón del Atlántico en la península Kola.

## Utilización del copo

Todos sabemos que a los salmónidos hay que cansarlos lo menos posible para que puedan sobrevivir a la acción y estrés de ser sacados de su medio. Siempre que traemos con el reel una trucha de tamaño mediano, por mas que tengamos el leader prácticamente dentro de la caña, siempre cuesta tomar la trucha con la mano. Esto lo obliga al pescador a hacer maniobras, las cuales, vistas desde una distancia, parecen el baile de una persona atacada por avispas. Vemos a una persona con la caña bien levantada, tan arqueada que parece que se rompe en cualquier momento, como muchas veces sucede en esta situación, girándola por sobre su cabeza siguiendo a la trucha que no se quiere entregar y que nada desesperada alrededor de esa figura quien con la mano libre, extendiendo su brazo en toda su longitud, pretende tomar la esquiva trucha.

En este caso el copo es la mejor ayuda que puede tener el pescador. El copo le permite alcanzar la trucha a mayor distancia de su cuerpo, evitando contorsiones muchas veces grotescas del pescador y ganarle unos minutos al cansancio de la trucha. Tampoco exige tanto la caña y el leader ya que, al poner la trucha en el copo a mayor distancia, ésta no está tan asustada por la presencia cercana del pescador y se mueve mucho más tranquila. Además, el pescador se evita mojar el brazo hasta casi el hombro, muchas veces, por querer tomar la trucha con la mano.

El modo de uso del copo es muy simple. Primero hay que mojarlo, para que la red se empape bien y no lastime con sus hilos secos a la trucha. Luego, cuando tenemos la trucha al alcance del copo lo que se puede hacer es mantener firme el mismo copo, con el brazo extendido y llevar con la caña la trucha al copo que ya la está esperando por debajo de la superficie, o, el procedimiento inverso, llevar el copo a la trucha. No son maniobras fáciles para los que utilizan este accesorio por primera vez. Pero, si lograron aprender el 'downup' de Mel Krieger en los primeros pasos del lanzamiento, esta maniobra de 'copar' la trucha les va a resultar muchísimo mas simple.

Este procedimiento es válido tanto para el pescador que pesca al vadeo como para aquél que está embarcado y no tiene la ayuda de un guía de pesca o de un amigo.

En el caso de salir con un guía o amigos y necesitemos la ayuda de ellos para copar ese pez, el guía tomará el copo y se colocará aguas abajo del pescador, en el mismo andarivel de la trucha en el río, con el copo en el agua apuntando a la trucha. Es responsabilidad del pescador llevar esa trucha aguas abajo e introducirla dentro del copo. El guía lo único que hace es levantar el copo cuando la trucha se está introduciendo en él. El guía debe tener mucho cuidado de presentar correctamente el copo a la trucha ya que si no es así, ésta apoya su cuerpo en el marco del mismo y toma ese apoyo para su último salto, generalmente, a la libertad.

Lo mismo se aplica para los que pescan embarcados con ayuda. Lo importante aquí, de copar las truchas con ayuda, es que esta ayuda debe permanecer con el copo quieto y no tratar de maniobrar con el mismo para embocar la trucha en él. Esta maniobra la realiza únicamente el pescador, quien es el que determinará cuál es el momento justo para introducir su trucha en el copo. Si esta ayuda es un guía profesional, éste se limitará a asesorar. El que tiene la última palabra es el pescador, a menos que éste sea novato y necesite algo mas que asesoramiento por parte del guía.



Foto Angler's Aventuras

## Manipulación de las truchas

Una vez con la trucha en el copo, podemos proceder de diferentes maneras. Si la trucha es chica y no queremos perder tiempo con fotos, colocamos la caña debajo de la axila, y tomamos



la trucha con la malla del copo, de tal manera que nos quede expuesta la cabeza de la misma para poder quitarle el anzuelo con la pinza o con los dedos y poder retirarle la mosca. Si es posible esta maniobra la haremos con la trucha y el copo dentro del agua. El copo no se hunde y no lo perderemos y la trucha se liberará sin ningún problema. Siempre, antes de comenzar con esta maniobra pero una vez que la trucha está dentro del copo, sacaremos unos metros de línea del reel para que la punta de la caña no se arquee y no se rompa.

Si la trucha es tan grande que no podemos maniobrar con el copo con una sola mano y, además, le queremos sacar una foto, deberemos salir del agua si no estamos embarcados y realizar la suelta de la trucha en la orilla. Deberemos tratar de manipularla no en la parte seca de la orilla, sino en unos diez centímetros de agua o, en última instancia, en algún sector con césped y si éste está húmedo, mejor. Las piedras o rocas de la orilla están generalmente a mayor temperatura que el agua, algunas hasta están muy calientes. No creo que a la trucha le haga bien que la frían viva en las piedras.

Cuando las truchas son realmente grandes y necesitamos la ayuda de alguien, el

procedimiento es el mismo que el anterior. Nos deberemos acercar a la orilla y, dentro del agua en alguna parte muy poco profunda, realizaremos la maniobra de la suelta.

Si estamos pescando sin ayuda cerca, nunca arrastrar la trucha sobre la playa de arena o piedras para poder manipularla. Siempre podremos tomarla de la cola o con las dos manos cerca de la orilla en poca agua para poder quitarle la mosca de la boca. Generalmente la trucha va a estar acostada sobre alguno de sus costados y no se escapará en tan poca agua.

Nunca levantar la trucha grande de la cola de tal manera que ésta permanezca en forma vertical con la cabeza hacia abajo. Esto produce desgarramientos en los delicados órganos internos de la misma.

Si queremos pesar cualquier trucha lo mas cómodo para nosotros y sano para la trucha, es pesarla mientras está dentro del copo. Colgaremos el copo de la balanza y la trucha no será dañada. Si queremos medirla o sacarle escamas para su estudio posterior lo haremos también mientras la trucha está dentro del copo en poca agua. Ella se mantendrá quieta allí lo suficiente como para darnos tiempo para realizar

# THE IRRESISTIBLE

## F L Y S H O P

Visite nuestro catálogo on line

[www.irresistibleflyshop.com.ar](http://www.irresistibleflyshop.com.ar)

**Equipos**

**Combos**

**Materiales  
de Atado**



**Cursos  
Modulares  
Introducción  
Lanzamiento  
Atado**

Abierto también los Sábados de 10 a 14 hs. - Miller 2478 - (1431) Capital Federal

Tel/Fax: (011) 4544-5690 • Fax las 24 hs. (011) 4772-0450

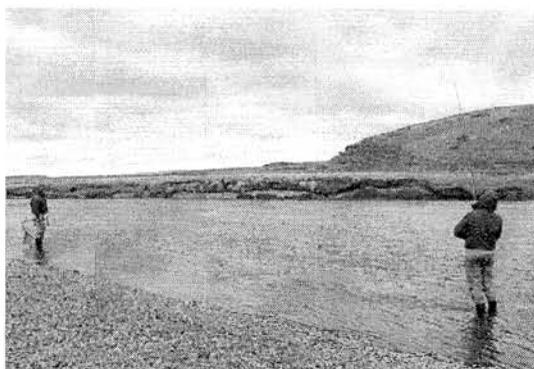
E-mail: [irresistible@ciudad.com.ar](mailto:irresistible@ciudad.com.ar)

estas mediciones. No olvidarse de tener todos los elementos necesarios para ello dentro del chaleco y no en la camioneta a quinientos metros.

## Conclusión

La pesca es un deporte lindísimo, creo que no hay quien lo dude, pero debemos respetar ciertas normas de buen gusto y criterio. Alguien más sabio que yo dijo alguna vez que respetamos al pez por el tipo de mosca que le ofrecemos, y yo con humildad le agregaría también, 'por la forma en que la tratamos'. El uso del copo nos ayuda a preservar la integridad del pez y nos simplifica la maniobra de su suelta.

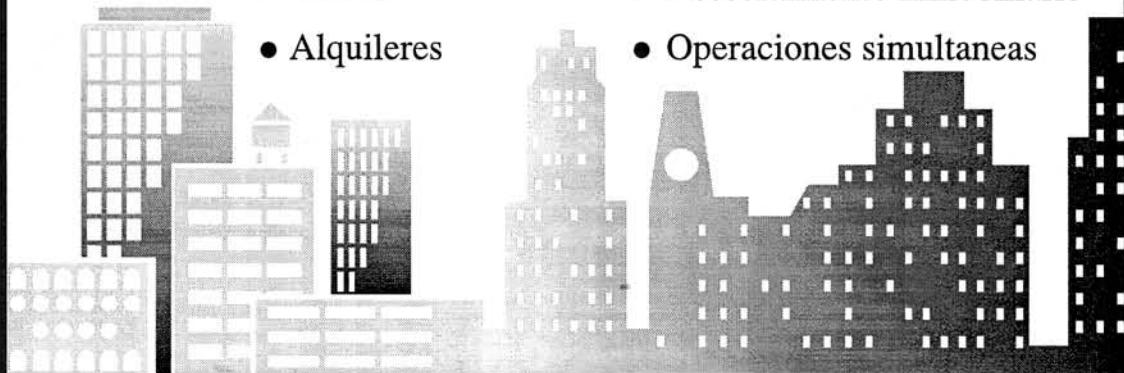
Si bien la pesca es una actividad solitaria, usualmente salimos en grupos de amigos a practicarla. Todos debemos ser solidarios con los pescadores vecinos, aún perdiendo nuestro propio tiempo de pesca, y ofrecer nuestra ayuda para que ellos puedan soltar su trucha con elegancia y respeto a la misma. Hoy no sabemos cuándo vamos a necesitar nosotros de esa ayuda... por lo menos para que nos saquen una foto con un pescado descomunal. ¡El mismo que soltamos hace unos años con la ayuda del copo, siendo un bebé todavía!



# JUAN DELL'ORO

## PROPIEDADES

- Tasaciones
- Ventas
- Alquileres
- Administraciones
- Asesoramiento inmobiliario
- Operaciones simultaneas



Av. Las Heras 2789 - CP1425Tel/fax: 4806-4355 / 4310 - E-Mail: jdelloro@arnet.com.ar



# Asóciase a AICACYP

**Garantía de Servicios y Beneficios!!**

**En Agosto!!**

**Al asociarse una entrada a Expo-Armas 2003**

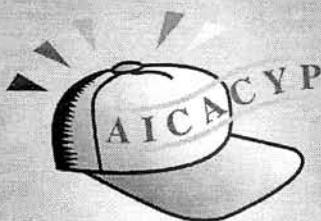
- Más de 50 comercios adheridos al Plan Comercios AICACYP
  - Descuentos de hasta 10 % en comercios adheridos
  - Planes promocionales y descuentos en hotelería y turismo
  - Suscripción sin cargo a INFO-SOCIOS e INFO-AICACYP
  - Asesoramiento registral gratuito
  - Descuentos en cursos de tiro
  - Participación en importantes sorteos de productos de caza, pesca y camping
  - Presentaciones sin cargo ante el RENAR
- Y mucho más...



Cuota anual para socios adherentes \$ 50.-

**VISITENOS EN EXPO-ARMAS 2003 - STAND 99**

1939



2003

*64 Años defendiendo y coordinando esfuerzos para el fomento de la Caza, el Tiro, la Pesca Deportiva, el Camping, la Náutica y las actividades a fines a estos deportes*



**Asociación Industriales y Comerciantes de Artículos para Caza y Pesca**

PIEDRAS 770 (C1070AAP) Ciudad de Bs. As. - República Argentina  
Tel: (54-11) 4362-8690 / 8799 - Fax: (54-11) 4362-3473 - E-mail: [Info@aicacyp.com.ar](mailto:Info@aicacyp.com.ar) - Web: <http://www.aicacyp.com.ar>

# El cable de acero

Presentamos una somera descripción de los leaders que facilitan el hundimiento e introducimos un leader desconocido pero que siempre estuvo al alcance de nuestras manos.

En la pesca del tarpon se usa muchas veces una línea floating. Tiene la gran ventaja de permitir una levanta rápida para el siguiente cast. Pero el tarpon no está tan en la superficie como el uso este tipo de líneas sugeriría. Entonces, ¿cómo procedemos si queremos hundir fácil y rápidamente la mosca? La respuesta es: usar leaders largos.

Nos encontramos ahora en Goya pescando dorados, en la correntada, entre los palos. Usamos un shooting de hundimiento extra rápido. Que clase de leader usamos si queremos hundir la mosca rápidamente? Un leader bien corto.

Cosa curiosa. Para facilitar el hundimiento de la mosca en un caso usamos un leader bien largo, y en otros casos un leader bien corto. ¿De qué depende la decisión a tomar? De varios factores, pero especialmente, del tipo de línea que estamos usando y de cómo esté atada la mosca. En el caso del tarpon, si la mosca tiene mucho pelo de ciervo y el anzuelo es liviano por mas que alarguemos el leader la mosca flotará como un corcho. Si la mosca de dorado tiene cabeza de epoxi, bajará mas rápido que el shooting y nada ganaremos acortando el leader.

Una vez mencionado el tema de los largos, hablemos de los materiales con los que se consigue un leader de hundimiento.

La solución más antigua o clásica es la incorporación de plomo, en alguna de sus modalidades. Podemos aplicar plomo en pasta, trabándolo con los nudos. Podemos utilizar municiones de plomo, ya sea las que traen un orificio central o las que se aprietan con una

pinza. Existen también algunas que son extraíbles, un poco más sofisticadas.

Viene también en forma de tiritas que se enrollan sobre el monofilamento.

También hay tubitos de aluminio que se van distribuyendo a lo largo del leader, y no debemos olvidar los famosos "fósforos" de plomo que se retuercen en el nylon.

Hace unos años apareció un nuevo material que reemplaza al monofilamento común, denominado fluorocarbon. Tiene la característica de ser más pesado, es decir tener mayor peso específico que el nylon. Además, es más transparente, haciéndolo menos visible. Como contrapartida, tiene la insólita cualidad de ser sorprendentemente caro. Además hay pescadores que desconfían de su resistencia en los nudos.

Un recurso por el que se suele optar son los leaders que vienen originalmente de hundimiento como los de tungsteno o los que tienen una cobertura similar a las líneas de mosca. Son excelentes pero también son caros y a veces, difíciles de conseguir.

Otra ventaja de los líderes de hundimiento sobre las moscas lastradas es que con los primeros no hace tanta falta abrir el loop como en el caso de las segundas, por lo que podemos castear mas lejos y con más comodidad.

En este artículo vamos a proponer una solución sorprendentemente simple y económica. Consiste en utilizar el cable que normalmente usamos como shock tippets para tararira o dorado. Siempre y cuando adaptemos la resistencia del cable a la línea o shooting que estamos utilizando.

Es muy sencillo de adaptar a nuestra necesidad, permitiendo con el sistema "loop to loop" el intercambio de secciones (butt y tippet) a voluntad.

Tiene una velocidad de hundimiento algo inferior al leader de tungsteno, pero es mucho más barato y lo venden en todos lados.

Para la pesca de truchas sugerimos un butt de 15 libras, y tippetts convencionales. Para pesca de dorados, proponemos un butt de 25 libras y un tippet también de cable de 15 libras. El dacron interior de las líneas es de aproximadamente 30 libras, por ello, en un inevitable enganche, el tippet de cable de 15 libras ( ó de 10) debería funcionar como fusible.

Estos son valores hipotéticos ya que en cada situación el pescador evaluará que "libraje" de cable usar, ya que además la dureza del cable varia de una marca a otra.

Respecto de los largos, mi experiencia es que butts de 1 metro de 25 libras y tippetts de 60 centímetros de 15 libras funcionan perfectamente.

El hecho de conectar el butt al tippet con el sistema loop to loop permite también renovar los tippetts a medida que se van consumiendo.

La memoria que tiene el material cuando se retuerce no molesta en absoluto, ya que no es excesiva.

La manera tradicional de formar los loops es con calor, arrimando un encendedor, derritiendo la cobertura del cable.

En su próxima salida de pesca no deje de experimentar esta clase de leaders. Considero que se sentirá gratamente sorprendido.



## Gregorio N. Dunayevich

DOCTOR EN PSICOLOGIA

Av. Santa Fe 2365 piso 15 E - (C1123 AAF) Capital Federal

Celular 154-997-7411

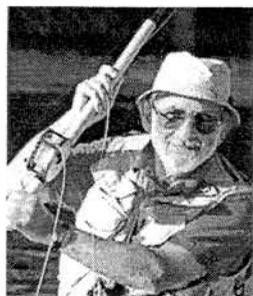
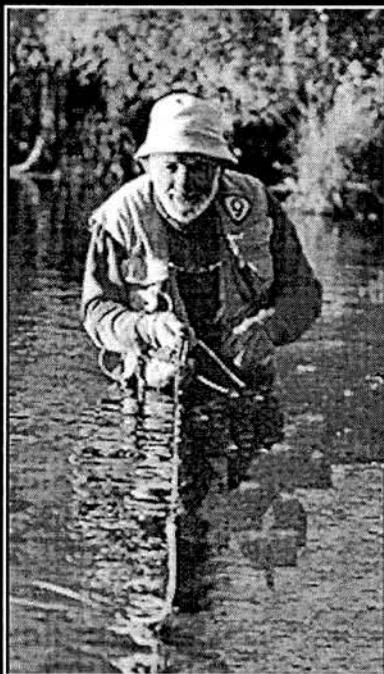
Radio Mensaje 4329-4488 / 4996-1636 Código 4997-7411

gregdun99@yahoo.com

traducción  
Alejandro Kohner

# El Tony's cast

Nota escrita específicamente  
por Mel Krieger para los  
lectores del Boletín Mosquero.



Si, el secreto de este nuevo cast en el viento es castear la línea. A esto yo le contesté: " si tú realmente crees esto, yo tengo algunas acciones del puente Golden Gate que me gustaría venderte..."

Mi amigo, Pete Anderson, me estaba explicando un nuevo cast que él había aprendido en su reciente viaje a Nueva

Zelanda, y este barbado mosquero estaba algo más que un poco escéptico. Todo el concepto era demasiado simple.

Después del almuerzo y vastas descripciones de batallas épicas con grandes peces en ese pequeño país, nos picó la curiosidad acerca de este nuevo cast y nos dirigimos a las piletas de casteo del Golden Gate Park. Pete nos explicó que fue del retorcido cerebro de Tony (uno de los mas respetados caster y pescadores con mosca de Nueva Zelanda), donde nació este cast, por lo que empecé a prestar mayor atención. Asombroso este método funciona

El cast de Tony simplemente requiere de entre 1 pie y 1 pie y medio de línea suelta en la mano de la línea. Se lanza normalmente y hay que darle un pequeño tirón a la línea que separamos. Esto hará que la línea salte y golpee contra el reel y al hacerlo esto también producirá un golpe en la línea en el aire que provocará un dramático vuelco del leader y la mosca.

Desde ya, todos los experimentados casters hemos hecho esto de una u otra forma en nuestra vida. Algunos de nosotros en los tiros largos deliberadamente sobrecargamos el cast o sacamos menos línea para que al trabarse con el reel, vuelque la mosca, una técnica muy útil de casteo.

Otros, le damos un pequeño "golpecito rápido a la caña" (flip the rod) y otros le damos un tironcito con la mano de la línea (a veces llamado "triple haul") justo en el momento en que el leader empieza a volcarse.

Mi efectividad personal con este tipo de tiro es de 1 cada 3, en casts cortos o medios el Tony's cast es infalible siempre. Simplemente elimina la necesidad de tener un timing perfecto y da como resultado un vuelco perfecto del leader y la mosca, con respecto al triple haul o el goplecito de la caña (flipping de rod).

Desde ya este cast no elimina la necesidad de lanzar un buen loop, y cuando el viento nos enfrente de hacer un cast bajo. Se perfectamente lo que están pensando, que cualquier pescador experimentado ha hecho algo parecido a esto en muchas ocasiones. Estos simples conceptos, sin embargo, deben ser definidos de forma tal que podamos reconocerlos y agregarlos a nuestro arsenal de conocimientos de casteo.

Muchas gracias Tony.

Buena pesca amigos de la AAPM  
Mel

15 AÑOS BRINDÁNDOLE LO MEJOR...

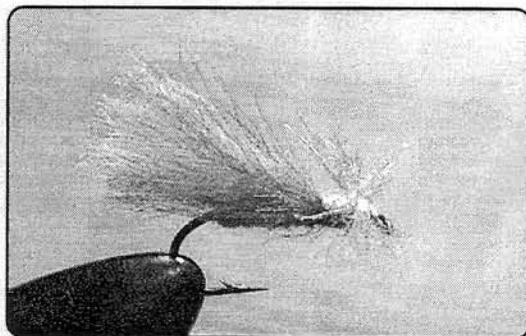


**ORVIS**  
www.orvisarg.com.ar

AYACUCHO 1392 . (2000) ROSARIO . ARGENTINA. TEL: (0341) 4476502 . ORVISARG@ORVISARG.COM.AR

Técnica  
Atado

# CDC Adult Caddis



## UNA SECA MUY VERSÁTIL

Tres grandes virtudes tienen esta mosca seca: sencillez en su confección, altísima flotabilidad y eficacia por su realismo.

Mucho se ha escrito sobre el Cul de Canard. Es recomendable efectuar alguna incursión en Internet anotando "CDC", "Cul de Canard" o "Culo de Pato" (como se denomina en España), para verificar la popularidad que tienen estas plumas.

Lo cierto es que en la primera oportunidad en que usé esta mosca, quedé asombrado; cuando la sacaba del agua y la observaba parecía un pollo mojado, pero al efectuar dos o tres falsos casts y el lance final, se posaba nuevamente sobre la superficie como un pompón, flotando perfectamente. Una maravilla.

Hace cuatro años y en abril – época en que las truchas suelen ponerse bastante selectivas-, estaba pescando con un amigo en el Malleo. Era furiosa la actividad que podíamos observar tras unos saucos y francamente no lográbamos comprender que estaban comiendo, ya que habíamos desplegado toda nuestra artillería de secas clásicas y pequeñas ninfas en distintas medidas, mientras truchas seguían subiendo sin prestar atención a nuestros artificiales.

Lo que estaban comiendo era muy pequeño y oscuro, ya que a simple vista no se veía nada volando, por lo cual decidí colocar una CDC Adult Caddis negra en anzuelo 18 y el resultado fue inmediato. Desde ya que ni la veía y había que "adivinar" los piques...

Al día siguiente me sucedió lo mismo en el Chimehuín; las truchas estaban comiendo en una línea de comida y solo tomaron esta mosca también en #18 pescando aguas arriba.

Tatí Taquini, guía de Bariloche, me comentó que obtuvo excelentes resultados con esta mosca en tamaños muy grandes (#6 y 8), y en aguas muy turbulentas. Hay que tener en cuenta que

algunas caddis son realmente muy grandes y además, el diseño de esta mosca puede, en tamaños muy grandes, ser también confundidas con stones y en los muy pequeños con midges.

Es importante tener en cuenta que la alta flotabilidad del CDC responde a la estructura de la pluma, pues rechaza el agua y retiene el aire entre sus fibrillas. El uso de siliconas sobre ellas es contraproducente ya que anula estas propiedades, por lo cual solo deberán aplicarse al cuerpo de dubbing de esta mosca, sin que toque el ala.

Las variantes de color que suelen presentarse en los recetarios son el marrón claro, negro, blanco y oliva.

### ● RECETA

**Anzuelo:** Mustad 94840 # 12 a 20.

**Hilo:** 8/0 del mismo color que el cuerpo.

**Cuerpo:** Dubbing superfino oliva claro.

**Bajo ala:** Z-Lon del mismo color que el cuerpo.

**Ala:** Dos plumas de CDC del mismo color que el cuerpo.

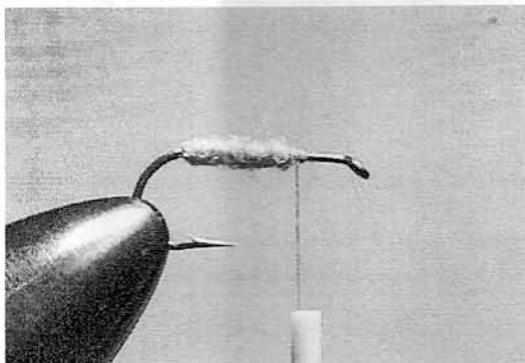
**Tórax:** Dubbing superfino oliva claro.

**Patas:** Las bases de las plumas de CDC utilizadas para el ala.



# SECUENCIA DE ATADO

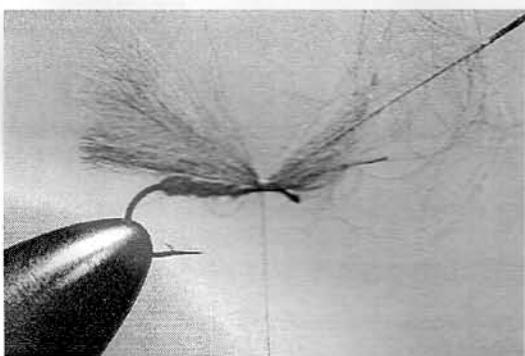
- 1** Confeccionar el abdomen con dubbing oliva.



- 2** Atar el bajo ala de Z-Lon.

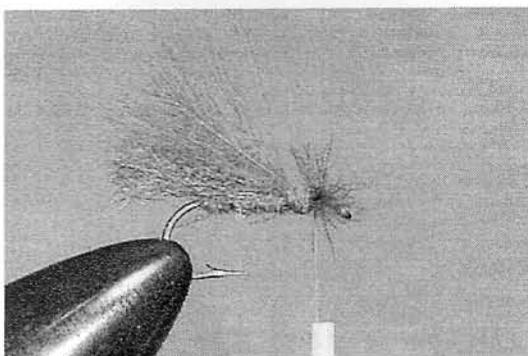


- 3** Atar dos plumas de CDC oliva de manera que queden en forma plana.

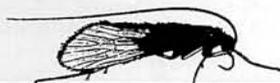
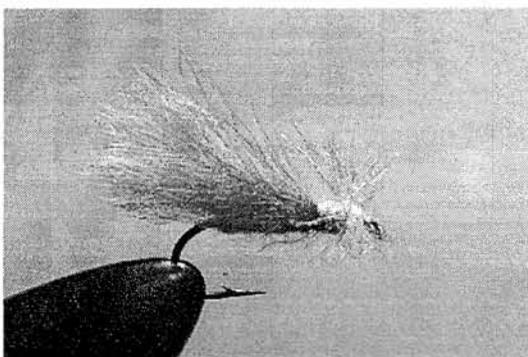


- 4** Enroscar un poco de dubbing sobre la atadura del ala para comenzar a conformar el tórax.

- 5** Repartir hacia los lados, en partes iguales, las bases de las plumas de CDC para conformar las patas de la mosca y cortar luego los raquis. Enroscar entre ellas el hilo en forma de cruz, para que queden separadas.



- 6** Completar con dubbing el tórax hasta el ojo del anzuelo, anudar y cementar.



# Calendario de Actividades

FECHA	ACTIVIDAD	AMIGOS A CARGO
31 - Julio	<b>Conferencia</b> Pesca en Tierra del Fuego	Marcos Czerwinski
07 - Agosto	<b>Experiencias</b> Guía de pesca en Bariloche y zona de influencia	Esteban Etchepare
07 - Agosto	<b>Ceertificación de Instructores</b>	🔄 Comité de Certificación
14 - Agosto	<b>Demostración de Atado</b>	Carlos Becerra
21 - Agosto	<b>Mesa redonda</b> Pesca de dorados con mosca	Daniel Bebebino, L. Podestá Mario Capovía
28 - Agosto	<b>Cena de amigos</b>	Alejandro Kohner
30 - Agosto	<b>Clínica de lanzamiento</b>	Coordina Marcelo Morales
04 - Septiembre	<b>Conferencia</b> - Resultado investigación sobre tarariras en Bs. As. (Universidad Nacional del Centro de la Pcia. de Bs. As. - AAPM)	Lic. Fabian Grosman
11 - Septiembre	<b>Demostración de Atado</b> Moscas con pelo de ciervo	Mario Capovia
18 - Septiembre	<b>Conferencia</b> Pesca de tarariras con mosca	José Perrone
20 - Septiembre	<b>Torneo Nacional de Lanzamiento de Mosca KDT</b>	🔄 Comisión Directiva
25 - Septiembre	<b>Cena de amigos</b>	D. Bebebino - L. Podestá
02 - Octubre	<b>Mesa redonda de atado</b> Pancoras	Mario Capovía, Luis Ottolini Juan Pablo Gozio
09 - Octubre	<b>Conferencia</b>	José Luis Scrivano
16 - Octubre	<b>Conferencia</b> Nuevas líneas para la pesca con mosca	Gerardo Grau
23 - Octubre	<b>Conferencia y Demo de Atado</b> Manejo del Recurso Pesquero	Daniel Wegrzyn
30 - Octubre	<b>Asamblea anual ordinaria</b> 19:30 hs. en sedde social	🔄 Comisión Directiva



**A.A.P.M.**

**Sea parte de la institución pionera  
en Argentina con más de 27 años,  
y contribuya a la difusión  
de la pesca con mosca  
y la conservación de  
recursos ícticos.**

# **Asóciase**

## **SIN CUOTA DE INGRESO**

### **a la entidad pionera en Pesca con Mosca**

*Aprenda a pescar con mosca • Colabore con la conservación del medio ambiente  
• Reciba el "Boletín Mosquero" • Participe de las conferencias • Acceda a nuestra  
videoteca y biblioteca • Manténgase informado en [www.aapm.org.ar](http://www.aapm.org.ar)*

*Lo esperamos, nuestros ríos*



*necesitan de su colaboración!!*

**ASOCIACION ARGENTINA DE PESCA CON MOSCA**

**Lerma 452 depto. 2 • (1414) Buenos Aires - TE/FAX: 4773-0821 • E-mail: [aapm@aapm.org.ar](mailto:aapm@aapm.org.ar)**



Ser, sentir y estar.

# Angler's Aventuras

## El Fly Shop más austral del mundo

Muy cerca del mejor río para la pesca de Sea Trout del planeta. En una tierra lejana en kilómetros, pero íntima en el corazón. Donde el mundo encuentra la trucha de sus sueños, nosotros encontramos el nuestro: hacer lo que nos gusta, brindar excelencia y atenderlo como Ud. se lo merece. Este es el espíritu de Angler's Aventuras

*Agentes exclusivos del Coto de Pesca Estancia María Behety, con 52 kilómetros del río Grande en Tierra del Fuego para la pesca de las fabulosas truchas anádromas.*

*Organizamos su pesca también en Chile, sobre el mismo río Grande, con alojamiento en los lodges Cameron y Onamonte. Pesca de truchas anádromas y de residentes, en ríos y lagos.*

www.anglerstfd.com - E-mails: anglers@anglerstfd.com  
Rosales 644 - (9420) Río Grande • Tierra del Fuego  
TelFax. 02964 423341



**ANGLERS**  
**A.V.E.N.T.U.R.A.S**